



la Biennale di Venezia

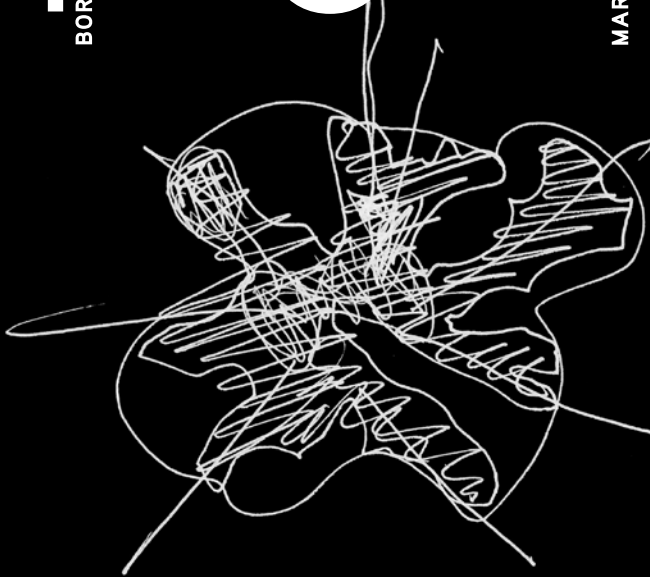
12. Mostra
Internazionale
di Architettura

Partecipazioni nazionali

PARIS « GRAND PARIS »

Metropolis?

BORDEAUX LYON NANTES SAINT-NAZAIRE
MARSEILLE



French Pavilion

Curator: Dominique Perrault

12th International Architecture Exhibition - Venice Biennale

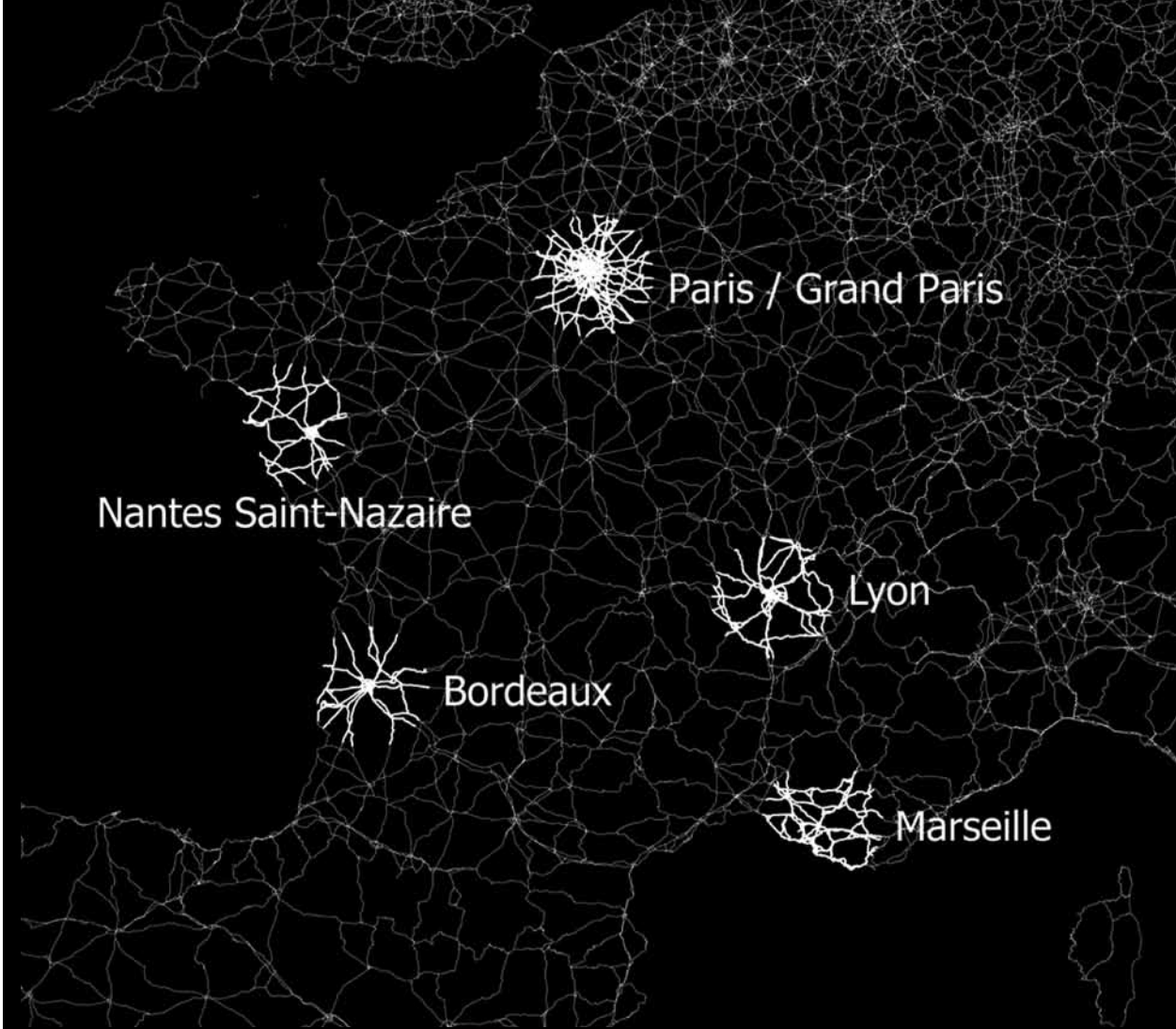
August 29 - November 21, 2010

www.french-pavilion-venice.com

Press kit

Contents

- 4 Editorial
METROPOLIS?
Paris «Grand Paris» / Bordeaux / Lyon / Marseille / Nantes Saint-Nazaire
- 8 Background
The French Pavilion at the Venice Biennale
- 12 Introduction
METROPOLIS?
- 13 Presentation
METROPOLIS?
Paris «Grand Paris» / Bordeaux / Lyon / Marseille / Nantes Saint-Nazaire
Concept
Exhibition Design
Biography of Dominique Perrault
- 20 Presentation
METROPOLIS? the film
Seeing the void?
Biography of Richard Copans
- 22 The Metropolises
- 24 Paris «Grand Paris»
- 28 Bordeaux
- 32 Lyon
- 36 Marseille
- 40 Nantes Saint-Nazaire
- 44 The French Pavilion extended in *L'Architecture d'Aujourd'hui*
Introduction to 'A'A'
Issue 379 'A'A' METROPOLIS?
Biography of Cyrille Poy
- 48 Culturesfrance
Operator of the French representation
- 49 Ministry of Culture and Communication
- 52 French presence in Venice
- 56 Project's actors & Partners
- 67 Practical informations and contacts



BORDEAUX
PARIS « GRAND PARIS »
LYON
NANTES SAINT-NAZAIRE
Marseille

Metropolis?

Editorial

METROPOLIS ?

Paris «Grand Paris»

Bordeaux

Lyon

Marseille

Nantes Saint-Nazaire

Venice still charms, inspires and welcomes to its heart every fantasy and every challenge. The French Pavilion wanted to be part of this tradition as it participates in the 12th International Architecture Biennale in Venice.

This year the Pavilion's Commissioner, Dominique Perrault, whose talent crosses borders, is engaged in a passionate consideration of the challenges posed by changes in the city of the 21st century. Simple, straightforward and essential questions to prolong and stimulate the metropolitan debate, which today cannot be reduced to its architectural dimension alone.

How is the city evolving?

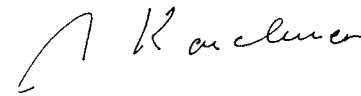
What forms does it give us to see, and what interpretations can the architect draw from it?

Between full and empty, between the built and the unbuilt, there are walkways and a dialogue to be constructed.

The question is as much a matter of substance as of form(s). For Dominique Perrault, it is completely summed up in his "Metropolis?". We have to remember the dizzying verticality of his skyscrapers and the immense hustle and bustle of Fritz Lang's city, a full and massive city, to understand the question mark suggested by the French Pavilion. The spectacular, far-reaching urban sprawl observed for several decades now is not just an invasion of space: it has its own breathing and its breaks in rhythm. The city permanently redefines its form, and, as with any conquest, offers its new worlds and frontiers. The examination of the future of «Grand Paris», the reappropriation

of the docks of Bordeaux, the beating heart of Marseille, the major works at the confluence of the rivers in Lyon, and the eco-metropolitan development of Nantes Saint-Nazaire are all changes that invite us to take another look at urban space, its occupancy and the possibilities it holds in its "folds." At different scales, each of these metropolises projects itself into the future and into space and creates the conditions for a new urbanity. In the same movement, our look changes as the landscape is transformed.

Beyond the discontinuities and the complexities engendered by contemporary life, Dominique Perrault envisages free rather than vacant space, a material onto which the architect or urban planner, like the painter, imagines and draws the forms to come. A free space calling for (re)construction, circulation, innovation. After all, doesn't this Biennale have as its setting a lagoon, whose Latin origin evokes something missing, an interruption, which nonetheless gave rise to a legendary city built between land and water?



Bernard Kouchner

Minister of Foreign
and European Affairs



Frédéric Mitterrand

Minister of Culture
and Communication

FRANCIA

Metropolis?

BORDEAUX

PARIS « GRAND PARIS »

LYON

NANTES SAINT-NAZAIRE

MARSEILLE



Background

The French Pavilion at the Venice Biennale

Ever since the second international exhibition of art in the famous City of the Doges, the Palace of Arts, built expressly in the Napoleonic public garden southeast of the city, has been too small, and the increasing numbers of foreign countries participating in the event soon wanted to have their own pavilion in the park. It began with Belgium, which in 1907 settled into a spot near the Palace of Arts, to be followed shortly by Hungary.

In 1909 Great Britain inaugurated a new area, the special site of a mound that overlooks the park and the San Marco basin to the southeast. For the artists of the Munich Secession, a pavilion was built to the right of the British building in 1909; in 1912 it became Germany's official pavilion. France has had its own pavilion since 1912. The work of Venetian engineer Faust Finzi, the building was constructed across from the German pavilion; with the British pavilion, which closes the view on the mound, it forms a place reserved for the great powers, its arrangement expressing the relationships of political power leading up to World War I. Two years later, the Russian pavilion was built alongside the German pavilion.

The French Pavilion's architecture was intended to recall the classical ideal of the 17th century. In 1922, a rear room was added as an extension to the central salon, raising the pavilion's total area from 340 m² to 420 m².

In 1912, the exhibition pavilion was not yet a genre unto itself, and in the absence of typological models the architects wrought transformations, taking inspiration from ancient temples and villas, Slavic farms and churches of all types. The building was then not so much the container for an exhibition as it was the spokesman for the nation it represented, which is translated into the architecture by reference to a characteristic historic style.

The Venice Biennale did not get its name until 1930, when it was moved under the direct control of Italy's National Education Ministry and a national figure was appointed as its chairperson, replacing the city's mayor.

In 1972, for the first time the Biennale adopted a theme: "work and behaviour". The first international architecture exhibition was not held until 1980, with the title "The Presence of the Past," in the Arsenal's rope-works.

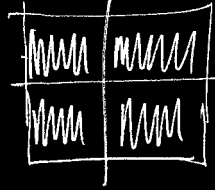
While some of the earliest pavilions (Belgian, Dutch and Spanish) were rebuilt in the 1950's, France's has remained unchanged to this day, even though the possibility of reconstruction was raised when the lease was renewed in 1990. That year, for the Biennale of contemporary art, with this extreme paradox – affecting the prohibited site of modernity – Jean-Louis Fromont

invited Jean Nouvel, Christian de Portzamparc and Philippe Starck to present their proposals at the pavilion for the building's reconstruction, but their proposals remained in the draft stage.

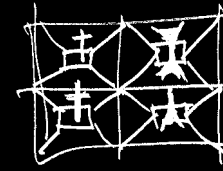
Source: La France à Venise, 1990, Association Française d'Action Artistique, Éditions Carte Segrete

Script concept of the film Metropolis?

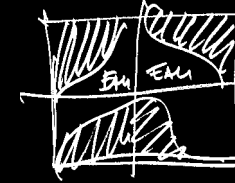
THE CLOSED CITY



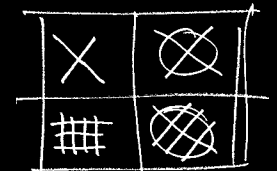
Streets/façades/continuous



The «monument» city

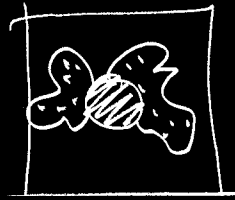


City/Nature

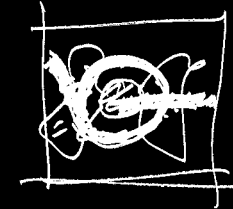


The drawn city

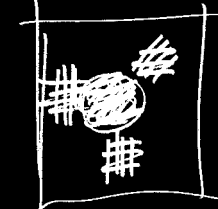
THE MODERN OPEN CITY



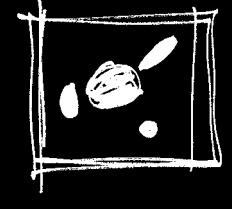
New Territories



Networks/Infrastructures

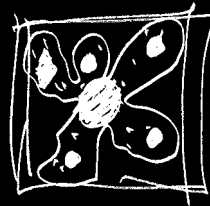


Housing

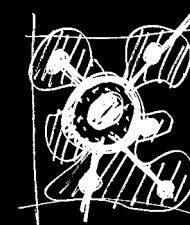


Industry

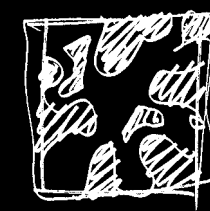
THE METROPOLIS / MULTI-CENTERS CITY



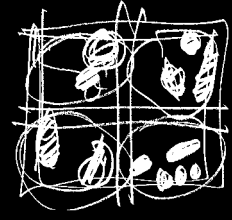
Peripheral cities



Peripheral cities connexion

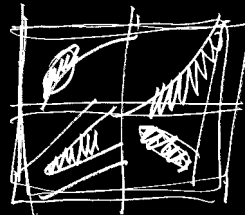


Appearance of voids

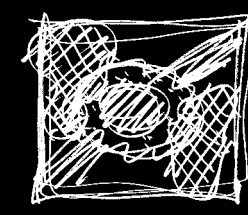


Discontinuity

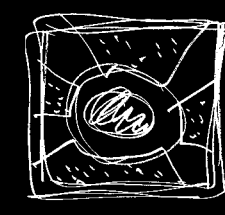
THE MODERN CITY TRANSFORMATION



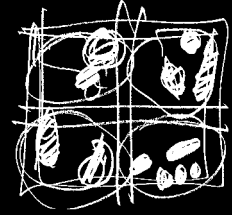
The reconquest



Annexing the void

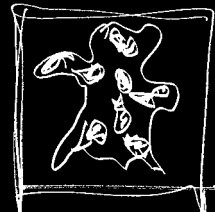


Protecting the void

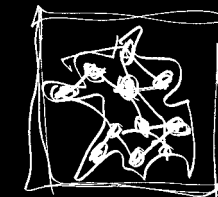


Heterogeneous

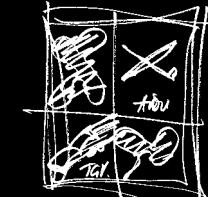
THE GLOBAL METROPOLIS



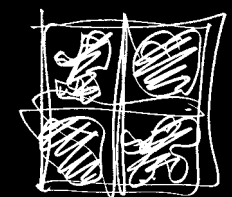
Cities networks



France = Metropolis



Acceleration



France/World

Introduction

METROPOLIS ?

Dominique Perrault was appointed as Curator of the French Pavilion for the 12th Venice International Biennale of Architecture.

By selecting as his theme and entitling his project METROPOLIS ?, Dominique Perrault offers an examination and view that establish and nourish the genesis of the Metropolis in the 21st century.

First, by focusing on the CITY (an urban unit, defined space, built form) and its transformation into a METROPOLIS, an area where void and solid spaces alternate.

Then, by demonstrating that the void (abandoned industrial wastelands, farming areas, riverbanks) is a space that links more than it separates and, when it leaves, transforms the urban experience into an experience of the metropolis.

Finally, by illustrating and demonstrating his theory through five changing urban areas (Bordeaux, Lyon, Marseille, Nantes Saint-Nazaire, Le Grand Paris), each in its own way and in its own geography offers a fantastic catalogue of "possibles."

An examination and a thought, sustained by five experiences, that constitute a corpus defining the metropolis no longer as a physical mass but as a territory with multiple faces.

For Dominique Perrault, the idea of using the cinema as a medium consisted of shedding light on his theory and making it immediately readable, and hence of projecting the visitor into the heart of reality. To achieve this, feature and documentary director Richard Copans naturally came to Dominique Perrault's mind. An old and close bond (formalised by several films created and made together) unites them, with the common ambition of making architecture, the city and the urban space accessible to the greatest possible number of people.

In the same way, rather than produce an erudite body of published work in support of his concept, Dominique Perrault wanted to associate himself with a prestigious title, *L'Architecture d'Aujourd'hui*, a magazine whose nature and ambition are to disseminate ideas, considerations, projects and creations to all. With its editor-in-chief, Cyrille Poy, as his contact at *L'Architecture d'Aujourd'hui*.

Curator: Dominique Perrault
With:
Cyrille Poy,
Editor-in-chief of *L'Architecture d'Aujourd'hui*,
and
Richard Copans,
Director, Producer and Founder of Films d'Ici

The French Pavilion at the Venice 12th International Architecture Exhibition is produced by the Ministry of Culture and Communication and by Culturesfrance, operator behind France's representation at the Venice Biennale.

Presentation

METROPOLIS ?

Paris «Grand Paris»

Bordeaux

Lyon

Marseille

Nantes Saint-Nazaire

CONCEPT

Obviously, unceasing transformation of urban territories has considerably altered the perception and the reality of the city envisaged as a unified urban entity of defined space and built form. The new, increasingly complex, disjointed, splintered and polluted urban territories we see today are a succession of solids and voids. The metropolis, in contrast to the city considered as a single physical mass, is precisely what the city has rejected, expelled outside of and beyond itself. With the "METROPOLIS ?" exhibition architect and urbanist Dominique Perrault, chief curator and producer of the French Pavilion, explores this concept of VOID envisaged as a material for protecting, restructuring and building the metropolis. Out of the dialectic between the solid and the void an alternation emerges, less decisive than it appears, given how obviously voids unite as much as they separate. The aim and the ambition of "METROPOLIS ?" are to take up the challenge of that which ties together and no longer that which unties; to change the economic, social and emotional understanding of the void in a seizing, a positive, prospective and jubilatory perception and appropriation;

to demonstrate that the void is indeed the most "lived in space" and to propose a reading that founds, articulates and nourishes the genesis of the metropolis of the 21st century.

To illustrate his ideas, Dominique Perrault has invited five major actors on the French scene: the metropolises of Bordeaux (Housing, Tidal Docks, Transportation...), Lyon (Lyon Confluences and district of La Part Dieu...), Marseille (Metropolis in motion, Parallel routes, Coastal scenary...), and Nantes (Territory, Nantes Saint-Nazaire Estuary, Ile-de-Nantes, EuroNantes, the Ile-de-Nantes, planning and development of the estuary from Nantes to Saint-Nazaire...), as well as the Atelier International du Grand Paris.

Five experiments, five ways of linking solids and voids, five proposals for a definition of the metropolis no longer conceived of as a physical mass but rather as a territory.

Five examples, treated through films and projected texts, designed in a highly cinematographic way, a sort of installation in which the screens and mirrors, in an unceasing dialog, create a striking multiplying effect of images, enhanced by background sounds comprised of metropolitan noises. It is an immersion in the image, in images and sounds, a sensory experience enabling one to feel, to sense, to grasp the full scope of the a metropolis as idea, to imagine it and contemplate its essential prospective and strategic dimension.



EXHIBITION DESIGN

THE FRENCH PAVILION: METROPOLIS

Four French metropolises, Bordeaux, Lyon, Marseille and Nantes Saint-Nazaire, are invited to share the focus with Paris «Grand Paris».

The theme of the French Pavilion will strive to show that The Metropolis is not a city but a rather a territory comprised essentially of open and available spaces. The revelation, transformation and protection of these VOIDS are the various strategies, projects or actions that our cities offer to those who govern, imagine and live in them.

Consequently, it is the perception of these voids as the places open to all possibilities which guides the approach to the subject and the exhibition design of the French Pavilion. The experience is a sensorial one, immersing the visitor in the substance of the metropolis. The walls are covered from the floor to ceiling with film projections. These images reflect each other through the skillful use of mirrors, dematerializing the immobile architecture of the edifice. This matter in movement relies on three media: film, with images of the reality on the ground, shot across the five territories; visuals of metropolitan projects and a series of maps designed to highlight the nature of the void both in the metropolis and the national territory.

The French Pavilion is transformed into a multiplex cinema with a permanent program featuring three sequences at regular intervals.

1. METROPOLIS ? SEQUENCE

The film METROPOLIS ?, screened at center of the pavilion, was specifically made for this Biennale.

It seeks to reveal the breadth of the void's presence, in order to grasp the full scope of the new territories these five French metropolises offer. This physical dimension of the void appears as a collective good that constitutes the wealth and the future of «Grand» Paris, «Grand» Bordeaux, «Grand» Lyon, «Grand» Nantes and «Grand» Marseille.

Echoing the subject of the film METROPOLIS ?, the films projected in the side rooms are dedicated to the presentation of emblematic and specific projects of the invited metropolises. Bordeaux, Lyon, Nantes and Marseille lay out their strategies, the places and the forms of their urban projects that are transforming their city into a metropolis, i.e., that are constructing it.

This cinematographic arrangement aims to set up a dialectic exchange between the film that visualizes the construction of the metropolis: THE SOLID, and the one revealing the nature of the metropolitan territory: THE VOID.

2. PARIS «GRAND PARIS» SEQUENCE

A film on the international consultation held for «Grand Paris» and presenting the themes and strategies of the ten participating design teams is projected at the center of the Pavilion.

In the side galleries, bird's-eye views of the three concentric ring roads that encircle the capital—the "Périphérique" or inner ring road and the two outer rings of the A86 and the "Francilienne"—complement this focus, their understanding further enhanced with maps tracing the evolution of the territory from Paris to «Grand Paris».

3. "BONUS" SEQUENCES

Every hour, the walls of the Pavillon are covered by two "Bonuses." These sequences broaden the scope of the metropolitan question to the international and global level: towards a Global METROPOLIS ?

With over 20 different films, the French Pavillon will attempt to focus on this emerging urban condition rooted in a vast territory and shown here for the first time from the perspective of the contemporary form of the city: METROPOLIS.

However, the visitor will never be able to see everything. The very nature of the metropolis escapes any notion of total perception.

Dominique Perrault
July 2010

DOMINIQUE PERRAULT

An emblematic figure of French architecture, Dominique Perrault became known internationally when he won the French National Library competition in 1989 at the age of 36. This large-scale project marked the starting point for many other public and private commissions abroad, like the Olympic velodrome and swimming pool in Berlin in 1992, the extension of the European Court of Justice in Luxembourg in 1996, the Olympic tennis centre and redevelopment of Manzanares Park in Madrid in 2002, the campus of Ewha Women's University in Seoul in 2004. Among his more important projects now under way are the design of Piazza Garibaldi in Naples, the Baths in San Pellegrino, Italy, the convention hall and exhibition hall of León in Spain, the Fukoku Tower in Osaka, Japan, which will open in October 2010, and the Grand Théâtre d'Albi and the Dobrée Museum in Nantes, France. Lastly, Dominique Perrault won two major urban-planning competitions in 2009: the new European district and business centre in Sophia, Bulgaria, and the new FFS station district in Locarno, Switzerland.

The design for these projects, anchored in an urban vision detached from historical discourse, works its dynamic by joining architecture to its environment. Dominique Perrault introduces an "abstract writing of architecture" in which each constructive element has its own autonomy. Coexistence among them comes down to matters of proximity of matter and distance. This is an effort at non-contact, taking on the principle of a disappearance of architecture, of a certain state of the representation and form of the object.

In line with his architectural plans, Dominique Perrault engages in a creative duo with Gaëlle Lauriot-Prévoist, an architect-designer and artistic director of her Paris agency, conducting research on materials and in particular, very early on, using metal mesh. In close cooperation with manufacturers, new types of weaving and specific application technologies were developed. This attraction to materials can be found in the design objects, simple in form, reduced to a minimum, whether the furniture for the French National Library or the light fixtures, tables and carpeting designed for major publishers (Fontana Arte, Sawaya & Moroni, Baccarat, Martin Stoll, Poltrona Frau, etc.).

Dominique Perrault has received many awards, including the Mies van der Rohe Prize in 1997, the National Grand Prix of Architecture in 1993 and the Silver T-Square in 1989. All of his work was presented at the Georges Pompidou Centre in 2008 in the one-man exhibition "Dominique Perrault Architecture."

In 2008, he was a member of the Greater Paris Scientific Council of the Grand Paris International Consultation.

Dominique Perrault received the AFEX Grand Prix 2010 for French architecture worldwide for the Ewha Woman University project in Seoul, South Korea, and he received the "Grande Médaille d'or d'Architecture" from the Académie d'Architecture.

Vestibule / Vestibolo / Vestibule

- 0 min - 1 min Prologue
- 1 min - 13 min Metropolis ?
- 13 min - 23 min Atelier International du Grand Paris (Cité de l'Architecture)
- 23 min - 24 min Prologue
- 24 min - 36 min Metropolis ?
- 36 min - 46 min Atelier International du Grand Paris
- 46 min - 47 min Prologue
- 47 min - 59 min Metropolis ?
- 59 min - 60 min Bonus (1. Djamel Klouche 2. World Metropolis)

Salle latérale A / Sala A / Room A

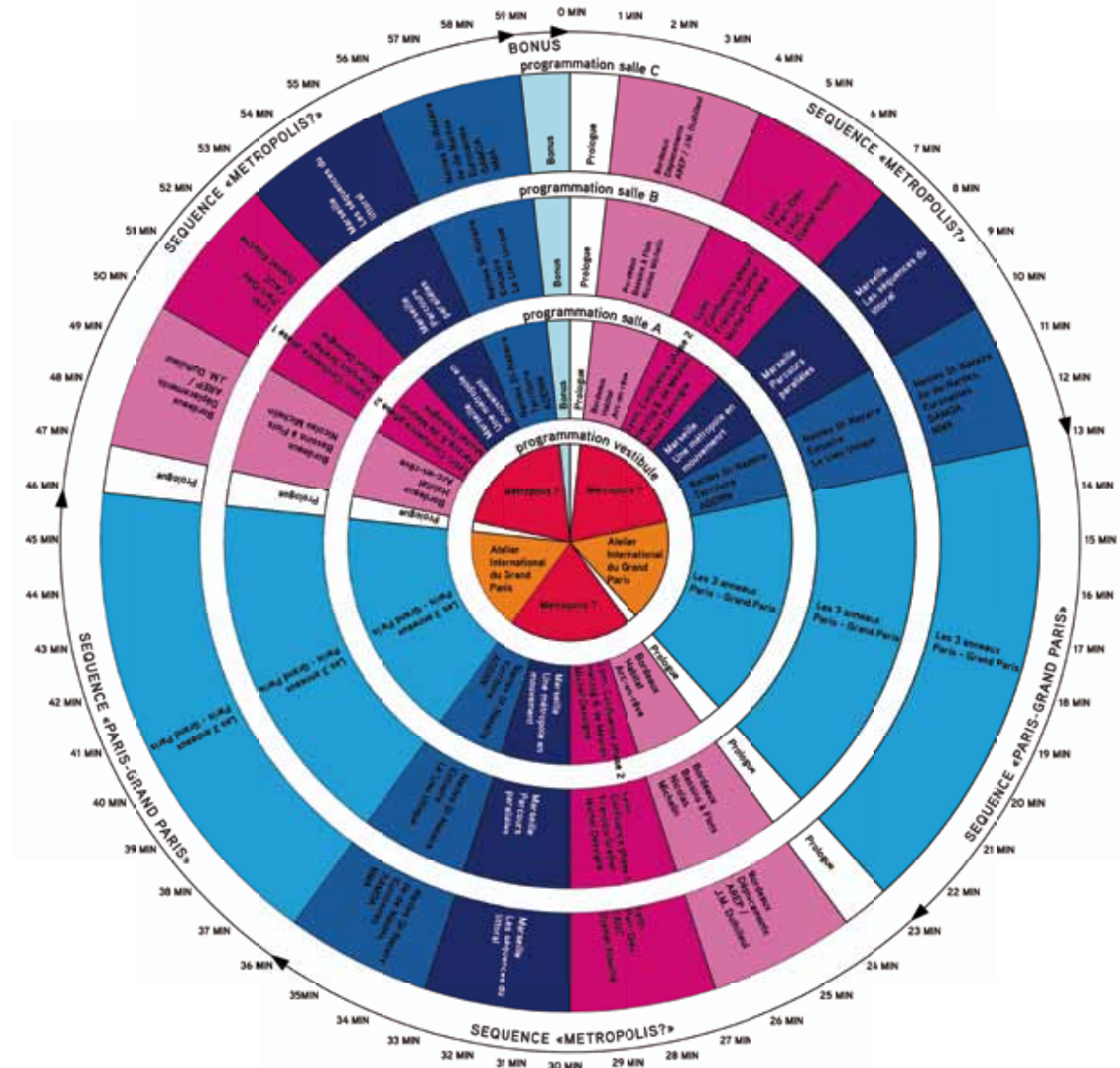
- 0 min - 1 min Prologue
- 1 min - 4 min Bordeaux Habitat (Arc-en-rêve)
- 4 min - 7 min Lyon Confluence Phase 2 (Herzog et de Meuron, Michel Desvigne)
- 7 min - 10 min Marseille, Une Métropole en mouvement (Euromed, François Leclercq)
- 10 min - 13 min Nantes/ S-Nazaire, Territoire (ADDRN)
- 13 min - 23 min Les 3 anneaux, de Paris à Grand Paris
- 23 min - 24 min Prologue
- 24 min - 27 min Bordeaux Habitat (Arc-en-rêve)
- 27 min - 30 min Lyon Confluence Phase 2 (Herzog et de Meuron, Michel Desvigne)
- 30 min - 33 min Marseille, Une Métropole en mouvement (Euromed, François Leclercq)
- 33 min - 36 min Nantes/ S-Nazaire, Territoire (ADDRN)
- 36 min - 46 min Les 3 anneaux, de Paris à Grand Paris
- 46 min - 47 min Prologue
- 47 min - 50 min Bordeaux Habitat (Arc-en-rêve)
- 50 min - 53 min Lyon Confluence Phase 2 (Herzog et de Meuron, Michel Desvigne)
- 53 min - 56 min Marseille, Une Métropole en mouvement (Euromed, François Leclercq)
- 56 min - 59 min Nantes/ S-Nazaire, Territoire (ADDRN)
- 59 min - 60 min Bonus (1. Djamel Klouche 2. World Metropolis)

Salle latérale B / Sala / Room B

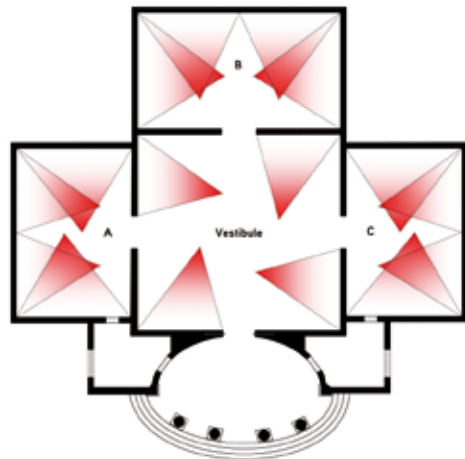
- 0 min - 1 min Prologue
- 1 min - 4 min Bordeaux Bassins à flots (Agence Nicolas Michelin et associés)
- 4 min - 7 min Lyon Confluence Phase 1 (François Grether, Michel Desvigne)
- 7 min - 10 min Marseille, Parcours Parallèles (François Leclercq)
- 10 min - 13 min Nantes / St-Nazaire, Estuaire (Le Lieu Unique)
- 13 min - 23 min Les 3 anneaux, de Paris à Grand Paris
- 23 min - 24 min Prologue (Dominique Perrault, Richard Copans)
- 24 min - 27 min Bordeaux Bassins à flots (Agence Nicolas Michelin et associés)
- 27 min - 30 min Lyon Confluence Phase 1 (François Grether, Michel Desvigne)
- 30 min - 33 min Marseille, Parcours Parallèles (François Leclercq)
- 33 min - 36 min Nantes / St-Nazaire, Estuaire (Le Lieu Unique)
- 36 min - 46 min Les 3 anneaux, de Paris à Grand Paris
- 46 min - 47 min Prologue
- 47 min - 50 min Bordeaux Bassins à flots (Agence Nicolas Michelin et associés)
- 50 min - 53 min Lyon Confluence Phase 1 (François Grether, Michel Desvigne)
- 53 min - 56 min Marseille, Parcours Parallèles (François Leclercq)
- 56 min - 59 min Nantes / St-Nazaire, Estuaire (Le Lieu Unique)
- 59 min - 60 min Bonus (1. Djamel Klouche 2. World Metropolis)

Salle latérale C / Sala C / Room C

- 0 min - 1 min Prologue
- 1 min - 4 min Bordeaux Déplacements (AREP)
- 4 min - 7 min Lyon Part Dieu (l'AUC Djamel Klouche)
- 7 min - 10 min Marseille, les Séquences du littoral (Euromed et François Leclercq)
- 10 min - 13 min Nantes / St-Nazaire, Ile de Nantes et Euronantes (SAMOA et NMA)
- 13 min - 23 min Les 3 anneaux, de Paris à Grand Paris
- 23 min - 24 min Prologue
- 24 min - 27 min Bordeaux Déplacements (AREP)
- 27 min - 30 min Lyon Part Dieu (l'AUC Djamel Klouche)
- 30 min - 33 min Marseille, les Séquences du littoral (Euromed et François Leclercq)
- 33 min - 36 min Nantes / St-Nazaire
- 36 min - 46 min Les 3 anneaux, de Paris à Grand Paris
- 46 min - 47 min Prologue
- 47 min - 50 min Bordeaux Déplacements (AREP)
- 50 min - 53 min Lyon Part Dieu (l'AUC Djamel Klouche)
- 53 min - 56 min Marseille, les Séquences du littoral (Euromed et François Leclercq)
- 56 min - 59 min Nantes / St-Nazaire, Ile de Nantes et Euronantes (SAMOA et NMA)
- 59 min - 60 min Bonus (1. Djamel Klouche 2. World Metropolis)



Programmation du Pavillon Français sur 1 heure



Pavillon programming

Presentation

METROPOLIS ?

The film

SEEING THE VOID ?

There were three irresistible challenges in Dominique Perrault's proposal to make 16 films for installation at the French Pavilion.

1/ Filming the void: by definition, this seems impossible. Filming walls and structures, yes... but the void, nothing, nothingness? I thought about it, and began to see it appear in its boundaries, its traces, its uses.

2/ Filming Square: while the entire history of the cinema and television has tended to expand the frame, from 1.33 to Cinemascope to 16/9, here we need to reinvent the rules of composition, to forget to bring lateral tensions into play and to focus our vision.

3/ Filming without a story: the installation of mirrors and screens, the impossibility of synchronous words prohibits any possibility of story. We need to invent a continuity that is an experience more than a story.

Strengthened by these constraints, I went off to sniff the suburban air; I strode across metropolises; I listened to the Mistral blowing in a rocky inlet. Thinking of Georges Perec, I made a list, a typology: from the city border to the wasteland, from the river's edge to the hollow tooth, from the prohibited place to the line of the horizon, from public space to the tree-shaded crack along a ring road.

I found what makes the void live: the shifting light, the movement of the clouds, the wind in the leaves, a child's laughter.

It's more a path than a scientific axiom. A tool for rediscovering the metropolis and its joys, the premises of a job to help us build and... not build everything.

Richard Copans
June 2010

RICHARD COPANS

After studying at the IDHEC, Richard Copans became Director of Photography with Renaud Victor, Luc Moullet, Robert Kramer, René Allio and Claire Simon. In 1977, he founded Les Films d'Ici, a major documentary film production company, which since its inception has sought to support authors in their creative efforts. That is how the films of Nicolas Philibert, Luc Moullet, Denis Gheerbrant, Robert Kramer, Avi Mograbi, Claire Simon, Arnaud des Pallières and Stéphane Breton, came about, to cite just a few. Today Les Films d'Ici has established a catalogue of more than 400 documentary films, touching on many themes (society, history, discovery, arts, culture, architecture, music, dance, etc.), as well as fiction, short subjects, and series. These works are broadcast on television and in cinema halls.

Since 1992, Richard Copans has produced a collection of 26-minute documentary films, "Architectures," devoted to the world's most significant architectural creations. This collection, which to date includes some 47 films, brings actors together with the most prestigious institutions, like the ARTE TV channel, the Pompidou Centre, the Louvre, the Ministry of Culture and Communication/Heritage Office, the Cité de l'Architecture et du Patrimoine, the Musée d'Orsay and the Mies van der Rohe Foundation.

Richard Copans encountered Dominique Perrault for their first short subject in 1993, "The Tree, the Book and the Architect," during construction of the French National Library's garden. This encounter was the start of a long-term collaboration that led to the creation of many films, such as "The Architect's Words," "The Jean-Baptiste Berlier Industrial Building," "Berlin, Olympic Velodrome," "Caen, the Grand Plateau - Site of the Normandy Metallurgical Company," "French National Library," and creation of all the films produced for the one-man show presented at the Pompidou Centre in 2008, "Dominique Perrault Architecture," including the film "The Eleven Words of the Architect."

On June 24, 2010, Richard Copans received the "Architectural Analysis Medal" from the Académie d'Architecture.

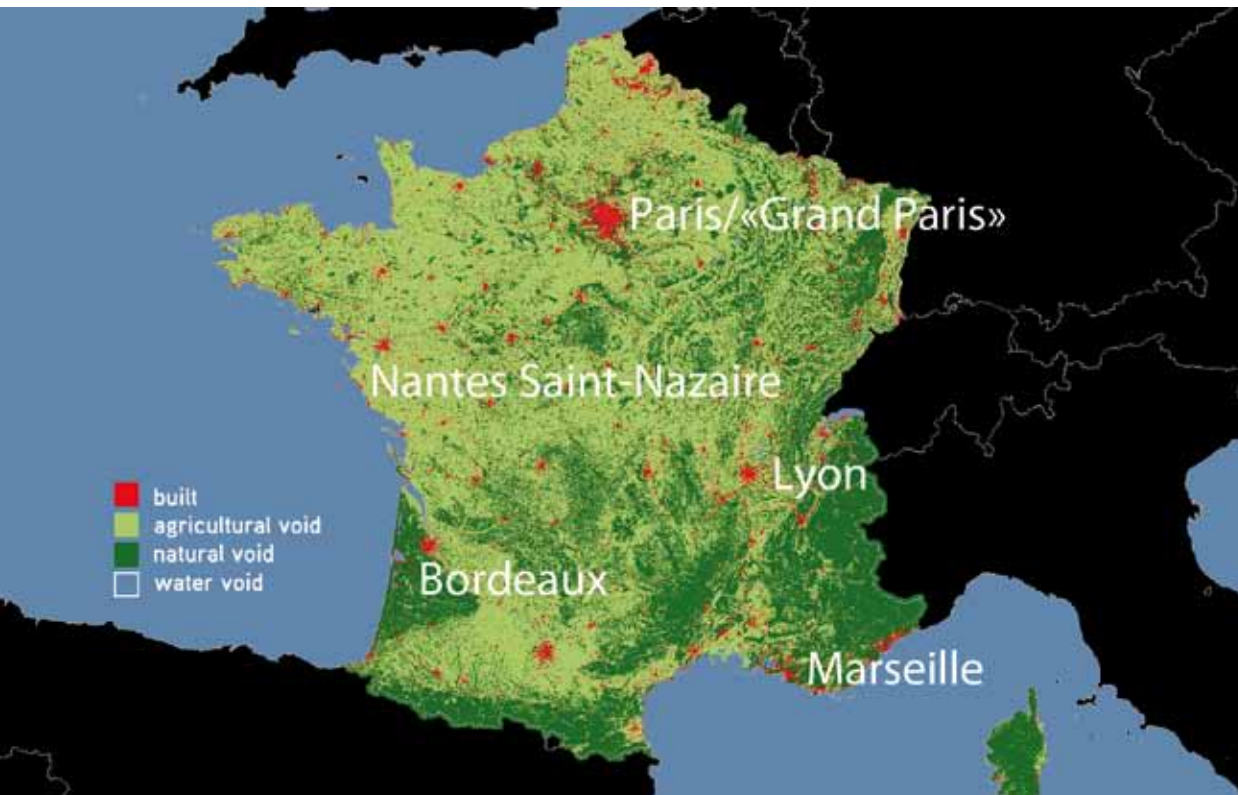
La France



The presence of water



Road networks



Types of voids



Void and solid, Void: 95.5% Built: 4.5%

The Metropolises

Paris «Grand Paris»

The «Grand Paris» is a large and world-renowned metropolis with more than 10 million inhabitants, encompassing some 5.5 million jobs and producing nearly one-third of France's Gross Domestic Product. It extends over some 400 municipalities, including the City of Paris, 8 departements and one region, the Ile-de-France, the boundaries of which are well beyond the metropolitan area.

The very size of Grand Paris, its expanse and fragmentation give rise to many dysfunctions: mobility problems, housing shortage, urban sprawl, problematic relationship with Nature, social tensions, lack of metropolitan identity...

Given these difficulties, an international announcement of bidding launched in 2008 by the President of the Republic and guided by the Ministry of Culture and Communication enabled 10 multidisciplinary teams of architects, urban planners, economists and researchers – some 500 people – to work for nine months to produce a considerable number of proposals and projects for Greater Paris, with an eye towards the post-Kyoto sustainable metropolis. These results were put on display for the public in spring 2009 at the Cité de l'Architecture et du Patrimoine. In order to get this capital of ideas, representing 6,000 pages of documents, plans and drawings, to bear fruit, a Greater Paris International Workshop was held in February 2010 at the Palais de Tokyo, a public space for experimentation and creativity. Supported by a scientific council made up of the 10 teams that

participated in the bidding, the Grand Paris International Workshop's mission was to pursue and explore this examination of Greater Paris, to share a vision and strategies while promoting public debate, to invent a learning centre and facilitate the inclusion of proposals in the many present and future projects that are now paving the way for the metropolis of tomorrow.

Furthermore, major public transit projects – the "double ring" created by the Grand Paris Society and Arc Express developed by the Ile-de-France region – will be up for public discussion in the fall of 2010. The Workshop's efforts should soon be reinforced by the inclusion of regional communities in its governance and financing, in close cooperation with the l'APUR (Atelier Parisien d'Urbanisme) and the IAU (Institut d'Aménagement et d'Urbanisme de la region d'Ile-de-France). The Workshop also continues to organise the European competition, the 2010 edition of which brought together 2,500 teams of young European architects, and the POPSU (Plateforme d'Observation des Projets et Stratégies Urbaines) programme of research on cities.

The Workshop's frame of reference is defined in a bundle of seven strategic focuses encompassing 131 proposals defining a metropolitan project, which do not exhaust the diversity and originality of the proposals and viewpoints expressed by the members of the Scientific Counsel:

1. An overall and multidisciplinary vision /
2. An ambitious and shared Greater Paris /
3. An intense Greater

- Paris /
4. An accessible Greater Paris /
5. A sustainable and green Greater Paris /
6. Freeing up creativity /
7. (Re) thinking governance.

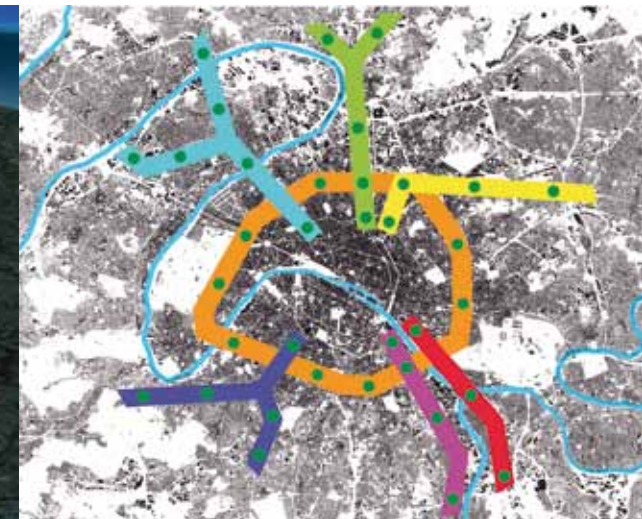
INTERNATIONAL WORKSHOP ON GREATER PARIS
AND ARCHITECTURAL AND URBAN PROJECTS
Managing Director: Bertrand Lemoine
Scientific Council: Rogers Stirk Harbour + Partners / London School of Economics / ARUP; Atelier Castro Denissof Casi; AUC (Djamel Klouche); Atelier Christian de Portzamparc with Didier Martin and Daniel Behar; Jean Nouvel / Jean-Marie Duthilleul / Michel Cantal-Dupart; Studio 09_ (Bernardo Secchi and Paola Vigano); Equipe LIN (Finn Geipel + Giulia Andi); Groupe Descartes; MVRDV (Winy Maas) with ACS and AAF; Antoine Grumbach and associates + Jean-Robert Mazaud



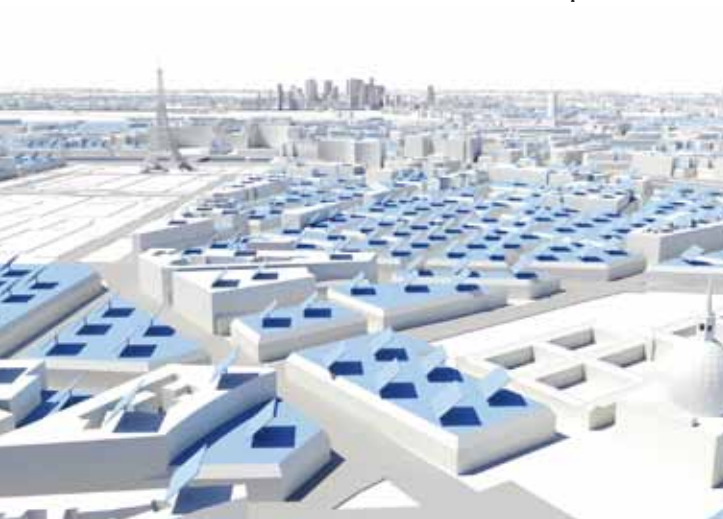
The Annuaire, a fast train connecting the suburbs
Atelier de Portzamparc / Institut d'urbanisme de Paris



Metropolis Seine: Paris, Rouen, Le Havre
Antoine Grumbach & Associés



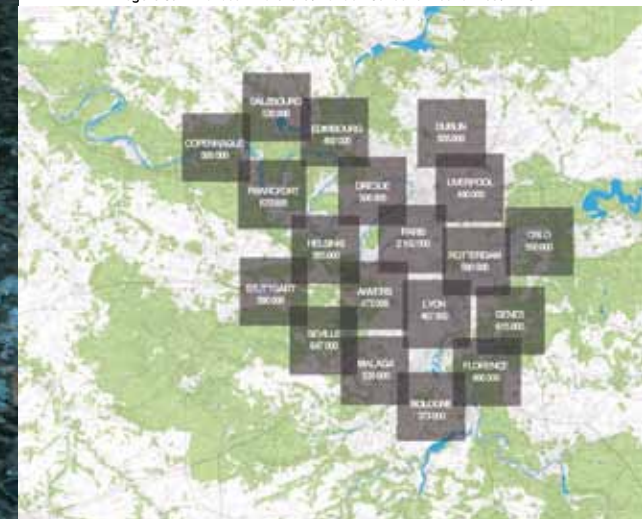
Metropolitan infrastructure
Rogers Stirk Harbour+Partners / London School of Economics / ARUP



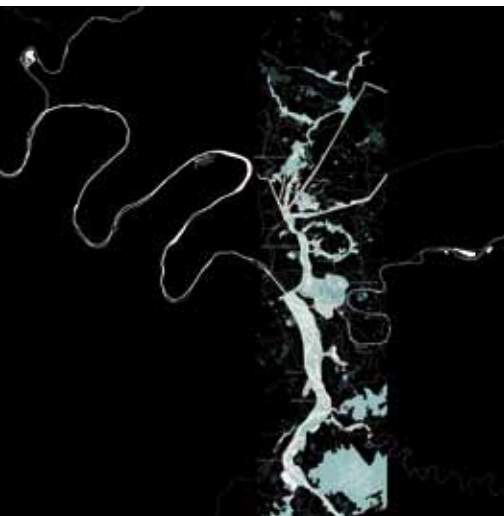
Greater Paris Solar Park
MVRDV avec ACS + AAF



Greater Paris, gentle metropolis
LIN - Finn Geipel + Giulia Andi



Promoting 20 sustainable cities in Metropolitan France. Groupe Descartes / ENSA de la ville et territoires à Mame-la-Vallée / Ecole nationale des Ponts & Chaussées, Université de Mame-la-Vallée



Segment of the "green crossing" strategic project
and trial for the "porous city"
Studio 09 - Bernardo Secchi e Paola Viganò



TTGL (Very very Large Louvre)
l'AUC - Djamel Klouche



Paris 13th: transformation by raising the height and adding
new tower blocks. AJN - Jean Nouvel/AREP - Jean-Marie Duthilleul /
ACD - Michel Cantal-Dupart



La Courneuve Park, in the image of Central Park
Atelier Castro Denissot Casi

Bordeaux

BORDEAUX METROPOLIS

Population: 720,000
 27 municipalities
 55,000 ha, half classified as natural
 or farm space
 368,000 jobs

Development of the tramway and overhaul of the Left Bank docks in Bordeaux are markers emblematic of the way the Bordeaux metropolis has begun moving. This renewal is more than just these development efforts, however, the Bordeaux metropolis today is swarming with projects and initiatives. Because the world is changing at accelerated speed, experiencing the full shock of an economic and social crisis made worse by an environmental crisis, the Urban Community is at the same time looking for new models, even if they go against today's grain: getting out of the mould of the franchised city to rehabilitate the attractions of specialised areas, to reconquer urban space by its peripheries, to build a gentle city more accessible to all, to expand the possibilities of finding housing at a reasonable distance from one's job, for all social categories, and to rethink the place of natural spaces...

50,000 HOUSING UNITS
CENTRED ON PUBLIC TRANSIT

First specific example: the Urban Community of Bordeaux has just approved an ambitious programme to build 50,000 housing units centring on public transit, and for this purpose to launch a call for applicants to join multidisciplinary teams focused on architects and urban planners. In order to produce tomorrow's city quickly and intelligently, the idea is to work on negotiated urban development and to proceed through projects rather than by urban planning. This announcement of bidding is also asking how the city should be rebuilt, by interconnecting the issues of quality and architectural innovation, implementing innovative settings, unblocking new sources of financing, and inventing new ways of inhabiting areas: using abandoned roads and rail lines, urbanising single-function sites (university domain) and large commercial zones, densification of neighbourhoods and urban outlying areas located near large natural spaces...

POPULATION OF ONE MILLION
IN THE MEDIUM TERM

The Urban Community of Bordeaux wants to reach a population of one million in the mid-term, while refocusing its development on the agglomerated part of its territory. This project can be illustrated by the metaphor of the bow and arrows: on the one hand, the bow of sustainable development led by the city of Bordeaux – 20,000 new housing units produced within 20 years – of which the

Bordeaux Euratlantique project is the bridgehead, and on the other hand the arrows of mass transit, near which the Urban Community wants to build a more compact and dense city.

ZOOMING IN ON
A FEW MAJOR PROJECTS

- Creation of the LGV South Europe Atlantic high-speed line which will put Bordeaux within 2 hours of Paris in 2016
- 34 km of tramway delivered partly in 2013, partly in 2017/2018, joining the 44 existing km put into service from the Bacalan Bastide vertical-lift bridge in late 2012
- Bordeaux Euratlantique linked with the arrival of the LGV (2.5 million m² built in just under 20 years, including 15-16,000 housing units), tidal basin (guide plan by Nicolas Michelin, 5,400 housing units planned) in Bordeaux, Bastide Niel (2,400 housing units planned, Darwin creative economics project, urban project management assigned to Winy Maas) in Bordeaux, Grand Arena hall in Floirac...



Le Domaine de Sérillan, chemin des Plateaux, Floirac, 2005-2006. Architects Sophie Dugravier and Emmanuelle Poggi



Les Chais, Cours du Médoc, Bordeaux, 2009. Architect: Bernard Bühler



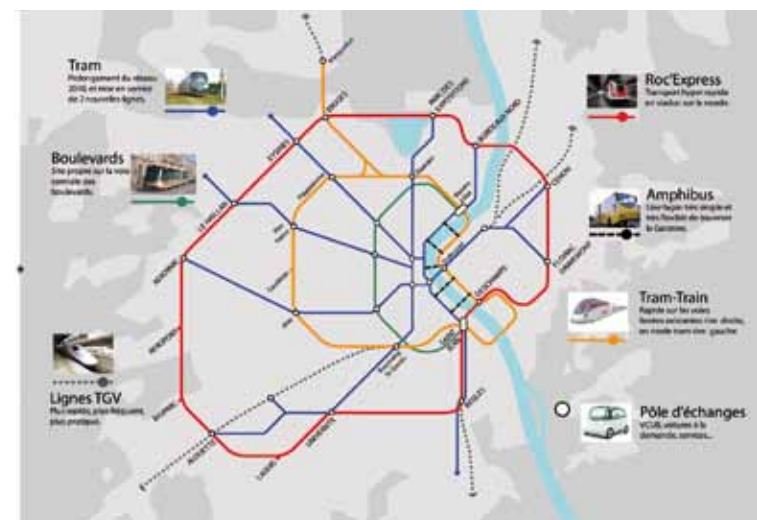
Wet docks. Architect: Nicolas Michelin et Associés



Wet docks. Architect: Nicolas Michelin et Associés



Bordeaux 2046. Architect: AREP



Transport System Map, Bordeaux 2046. Architect: AREP

GREATER LYON IN NUMBERS

57 municipalities covering 51,500 hectares, in the heart of Rhône-Alpes, France's second-largest region with just over 5 million residents.

Population of 1,748,300 in 2006, or 80% of the urban population in the Rhône, rising steadily over the last 10 years.

1 international airport, 1 commercial airport, 2 TGV stations downtown, more than 200,000 m² of exhibition area between the Cité Internationale designed by Renzo Piano, Eurexpo and the Tony Garnier Market Hall.

62 billion Euro in estimated GDP in 2007 (Lyon-Rhône-Alpes GDP equal to those of Madrid, Rome or Frankfurt).

Approximately 35,700 Euro in average GDP per resident (compared with 24,900 Euro on average for the Europe of 27).

About 790,000 jobs.

5 competitiveness centres, including two international ones: Lyon Biopôle, in the areas of life sciences and infectious diseases; Axelera in chemistry and the environment.

In November 2009, for the fifth consecutive year, the magazine L'Entreprise declared Lyon the most business-attractive agglomeration with a population of more than 500,000.

At the crossroads of Europe, Greater Lyon is heightening its attractiveness with large structural projects focusing on its international openness.

Supporting economic dynamism, building a human-scale agglomeration, making the environment a powerful engine for its development: that is the path taken by Greater Lyon.

There are many innovative projects contributing to the success of these objectives: from the City of Lyon Part-Dieu to the creation of the new Confluence neighbourhood, from development of the Saône's banks to Décines... Greater Lyon now has some of the most ambitious urban works projects under way in all of Europe.

Lyon is changing form, as in the uses of the city for all those who live there or visit.. The first great metropolis in Europe to have launched a free bicycle service, Lyon basis its consistency on the basis of social and regional solidarity that takes the form of housing, mixed use, relocation, transit... Sustainable development is the principle underlying all of its efforts.

In order to face tomorrow's issues, Greater Lyon has for some years now applied a Euro-metropolitan strategy with its partner regions of metropolitan Saint-Etienne and Porte de l'Isère.

There are several challenges to be faced: innovation and economic dynamism.

Greater Lyon seeks to promote the implementation of strategies coordinated among universities, the grandes écoles, research centres, competitiveness centres and companies.

Development and connectivity: Greater Lyon is betting on multipolar development to build a human-scale whole. The flourishing of great cultural events is an important focus of this Euro-metropolitan construction. They are European-wide signals that make this region a dynamic and attractive social-infrastructure area.



Project on the water. Clément Vergely : architect – Maurizio Nanucci : artist



Jakob+MacFarlane



Herzog & de Meuron - Michel Desvigne, landscape designer for Lyon Confluence



Herzog & de Meuron - Michel Desvigne, landscape designer for Lyon Confluence



The part-Dieu. Architect: l'AUC – Djamel Klouche



Analysis of the existing situation : stratified space. Architect: l'AUC – Djamel Klouche

Marseille

THE MARSEILLE METROPOLIS:
A METROPOLIS ON THE MOVE

In recent years, the socioeconomic concept of the Marseille metropolis has been marked by a growth dynamic as illustrated by several aspects:

- a population increase (whereas the city lost 100,000 residents between 1975 and 1995, today it is gaining back an average of 5,000 annually).
- accelerated housing production (the city went from an annual pace of 3,000 to 5,000 new units)
- a significant increase in the metropolis's image and attractiveness (a study done by Ernst & Young on a sample of 200 French and foreign company executives reveals that Marseille is considered the city that has most improved its attractiveness over the last five years)
- an increase in investments and new companies (in 2005 and 2006 Marseille welcomes the two biggest foreign service-industry companies – Monster and Expedia – winning these projects away from Barcelona)
- accelerated tourism, especially in the area of cruises (more than 500,000 cruise ship passengers welcomed to Marseille in 2008).

In general, the metropolis is catching up its backwardness in several areas. Many investments have been made in transport systems, competitiveness centres, the port, tourism and cultural facilities.

For all these investments, a decision was made to promote redensification of the urbanised area rather than to take over more natural space. This decision is one of the fundamental points that give the city's investment dynamic in a sustainable-development focus.

THE EUROMÉDITERRANÉE NATIONAL
INTEREST OPERATION

Since 1995, the Euroméditerranée National Interest Operation, covering 480 ha in downtown Marseille, has been seeking to:

- add an international dimension to the Marseille Metropolis
- conduct a vast urban-renewal operation in the heart of Marseille
- promote the arrival of new companies and the creation of new jobs
- allow the creation of housing and facilities and the development of public spaces
- promote a mode of sustainable urbanisation: mass transit, facilities, soft modes
- serve as anchor point for Marseille's economic development
- become a platform for trade between Europe and the Mediterranean

Its governance completely encompasses local communities (City of Marseille, Urban Community of Marseille Provence Métropole, General Council of Bouches-du-Rhône, PACA Regional Council) and the State.

After 12 years, the Euroméditerranée National Interest Operation has been an undeniable success. It has fulfilled its threefold mission of urban redevelopment and economic and social development: a major reduction in unemployment in its region (creation of 18,500 jobs – 7,300 net jobs), considerable increase in Marseille's attractiveness and positioning in the ranking of large European metropolises, strong integration of resident populations (housing renovations by OPAH and ANRU, construction of more than 2,800 new units, 30% of them subsidised,

support for local associations,...), major improvement in the quality of mass transit service (metro, tram, TER, bus, bicycle,...), creation of quality, suitably sized public facilities, not to mention the shared governance of Euroméditerranée, a mark of efficiency.

These good results still need to be expanded to enable Marseille, France's second-largest city, and France's and the Mediterranean's leading port, to play its role in a Mediterranean space where new issues are taking shape. The operation's geographic location in the city gives it a strategic position, closely interrelated to several major sectors in the metropolitan area: the centre city, around the Old Port and the Canebière, the city's historic and emblematic heart, where renewal should speed up with the naming of **Marseille as the European capital of culture for 2013**.



The docks of Arenç. Architects: Ateliers Jean Nouvel/ Ateliers Lion / Jean-Baptiste Pietri / C+T architecture



The Velodrome Stadium. Architects: SCAU / Didier Rogeon



La Corniche. Architects : François Leclercq Architectes Urbanistes with Agence TER, Marciano Architecture, Sbriglio Architectes, SETEC



Greater Marseille. Architects: François Leclercq Architectes Urbanistes with Agence TER, Marciano Architecture, Sbriglio Architectes, SETEC



The coast - Marseille



The coast - The harbour of Marseille

The Metropolises

Nantes Saint- Nazaire

Over the last 20 years, the Nantes Saint-Nazaire metropolis has been transformed, symbolically and physically, by varied projects, imagined at the scale of the large territory:

Port City urban projects in Saint-Nazaire and Ile de Nantes: Estuary Event 2007, 2009, 2012, merger of the Chambers of Commerce and Industry of Nantes and Saint-Nazaire, creation of Métrocéane: a fare ticket common to urban, interurban and rail transit, joint university, shared Strategic Planning (single SCOT [regional consistency plan]), metropolitan conference, joint review (Public Place), etc.

This metropolis with its population of 800,000 is striving to reconcile its vigorous development with the quality of its environment. And this strategy recently earned it recognition from the State as an EcoCity.

Nantes Saint-Nazaire is one of the rare examples in France of a two-headed metropolis, and more general of the organisation of shared development at the level of a large region.

Of course, this Nantes Saint-Nazaire eco-metropolis is part of broader metropolitan relationships initiated by the State's agencies in the 1990's and maintained today by the elected officials of Nantes, Saint-Nazaire, Angers, Brest and Rennes. Nantes and Rennes today form the backbone of this network of cities.

Over the past 20 years, the Nantes Saint-Nazaire metropolis has been built of places, times and spaces of governance, enabling it today to lay out a shared strategic development

plan: the design for an eco-metropolis whose regional consistency plan (SCOT) outlines the major orientations:

- space-saving urban development
- perpetuation of the green and blue pattern
- enhanced attractiveness of the eco-metropolis at the European level
- a determination to stimulate the eco-metropolis's energy performance

An ambition that takes shape in a chain of specific and highly varied projects: development projects, environmental projects, economic projects, relocation projects, tourist and cultural projects...

The scale of the Nantes Saint-Nazaire metropolis is needed to bring together all the facets of a 21st century city approaching a population of one million so that it is lived by them without their always being aware of it: dense and scattered housing, transport infrastructure, large-scale facilities, industries, retail districts, service-industry areas, agriculture, large natural sites, public gardens... Seeing big is not an end in itself. It is what makes it possible to have a diversity of situations capable of meeting the population's various expectations.

For all these reasons the Nantes Saint-Nazaire metropolis is a "small planet" that reflects the complexity of the world and is limited like it. It must at once welcome a growing population, be a production site, reduce greenhouse gases and preserve that biodiversity of which it is, thanks to the estuary and its appendages, one of the world's great places. Happily, its dimension remains at a human scale, i.e., controllable. This makes it possible to act concretely on the necessary

new forms of development, less greedy for natural resources, so that this "small planet" can contribute to saving the big one.

In the 20th century, the urbanisation of Nantes was achieved by partially filling in the river and then turning the city's back on it; its banks were turned over to the port and to industry. After the War, Saint-Nazaire also was rebuilt with its back to the sea and to the Loire.

It was the idea of the Nantes Saint-Nazaire metropolis, launched in the 1960's, that gave back to the two cities their natural centre of gravity. Taking into account their history and geography in order to forge a common destiny turned them back towards the river that joins them and the sea that borders them. As a hyphen, the estuary becomes the heart of the future Atlantic metropolis. The shore is no longer a peripheral tourist area but one of its components, with natural sites to be preserved and a working population to be welcomed.

Claiming the status of a metropolis is not an end unto itself, nor a title of glory; it means affirming a desire to grow more efficiently by concentrating activities and skills. By promoting an exchange of ideas and talent, and also by facilitating access to the resources necessary for any kind of innovation.



Aerial view – The harbour of Saint-Nazaire



The Loire – isthmus



Misconceivable, Erwin Wurm, Estuary 2007 creation, Le Pellerin.



Villa Cheminée, Tatzu Nishi, Estuary 2009 creation, Cordemais



Ile-de-Nantes, Eastern tip



Ile-de-Nantes, Western tip

The French Pavilion extended in *L'Architecture d'Aujourd'hui*

INTRODUCTION TO 'A'A'

Since 1930, *L'Architecture d'Aujourd'hui* has been the magazine of reference for French and international architecture.

Every two months it offers to professionals in architecture, design and construction, a resolutely different view of their field: it detects trends, dialogues with what is happening now, the arts and sciences...

It conveys and arouses professional debates, sheds light on young talent, travels around the globe, shares its excitement and features articles that take a new look at contemporary issues. Each issue of 'A'A' is an invitation to surprise and questioning. This is a magazine for "lookers" that invites them to see and think in different ways about the worlds of architectural and urban creativity and thought.

An influential magazine now undergoing a rebirth under the tutelage of its editor-in-chief, Cyrille Poy, the 'A'A' is supported by a prestigious editorial committee pen to architects, critics and designers (Jean Nouvel, Franck Gehry, Jean-Philippe Vassal, Anne Lacaton, Philippe Starck, Shigeru Ban...).

'A'A' ISSUE 379: METROPOLIS ?

Issue 379 of *L'Architecture d'Aujourd'hui* ('A'A') is devoted to the METROPOLIS ? theme.

After Patrice Goulet (issue 374), Frédéric Gilli (issue 376), Rudy

Ricciotti (issue 377) and Winy Maas (issue 378), Dominique Perrault becomes the fifth invited editor-in-chief under the new A'A' formula. Dominique Perrault and Cyrille Poy wanted to METROPOLIS ? theme to imbue every feature and sequence in the magazine rather than treat it as a single feature.

And so it is a "normal" 'A'A' while at the same time an exceptional one that will take into account the review they developed together for this issue. The content for A'A' was designed to complement the content presented in the Pavilion. Each article asks questions about or provides a form of critical illustration of the thousand and one aspects of the metropolitan reality.

The urban architectural, political, artistic, critical and social dimension of French metropolises (Paris / «Grand Paris», Bordeaux, Lyon, Marseille, Nantes Saint-Nazaire), and foreign (São Paulo, Mumbai, Singapore) metropolises is examined by means of plans, images, maps, reports, data and interviews with mayors and various specialist critics (urban planners, architects, NGO members). One feature is devoted to the metropolitan projects of the Dominique Perrault Agency (DPA) through the theme of the void that underlies his entire design and critical proposal for the French Pavilion.

The issue will also include an exclusive interview with Kazuyo Sejima (SANAA Agency), general curator for the Venice Architecture Biennale, introducing the Biennale's latest news and the METROPOLIS ? theme.

CYRILLE POY

Editor-in-chief of *L'Architecture d'Aujourd'hui*
Cyrille Poy is a journalist specialising in city policy, urban development, sustainable development and architecture.

Professional background:

With a DEUG in law and a degree in philosophy, from 1999 to 2008 Cyrille Poy was a journalist with the daily newspaper *L'Humanité* in the areas of city policy, urban development, sustainable development, architecture and contemporary art. He directed or co-directed several supplements devoted to housing and sustainable development and organised several debates on behalf of *L'Humanité*.

From 2001 to 2003, Cyrille Poy participated along with Olivier Leclercq, Cyrille Hanappe and Carine Merlino in the radio broadcast *Actes et Cités* dedicated to architecture and urban development. At the same time, he was a member of the editorial board and editor of the free quarterly magazine +33 01 dedicated to contemporary creativity.

Since 2004, Cyrille Poy has been asked to chair or organise colloquia, seminars and debates on city architecture and policy. In particular, he conceived and hosted *Échanges Métropolitains* (<http://www.pavillon-arsenal.com/metropole/>), a series of debates devoted to Greater Paris, at the Arsenal Pavilion, between February and April, 2009.

Cyrille Poy is also involved in architecture schools (Saint-Étienne, Nantes, Versailles) where he runs writing workshops.

Currently:

Cyrille Poy was asked to consider the conception and hosting of a series of debates at the French Pavilion for the Venice Architecture Biennale.

Bibliography:

- *La ville écologique: contribution pour une architecture durable*, editor, Editions AAM, 2009.
- *Les nouveaux albums des jeunes architectes: 2005/2006*, editor, Jean-Michel Place Editions, 2006.
- *Les nouveaux albums des paysagistes: 2005/2006*, editor, Jean-Michel Place Editions, 2006.
- *La rue est à nous... tous*, editor, collective work, Édition Au Diable Vauvert, 2007.
- *La vérité sur les beaux bars, hors série du Poulpe*, novel, Isthmes Édition, 2005.

Recognition:

On June 24, 2010, Cyrille Poy received the "Publications Medal" awarded by the Académie de l'Architecture.

Paris

CITY

Void 26%
Built 74%

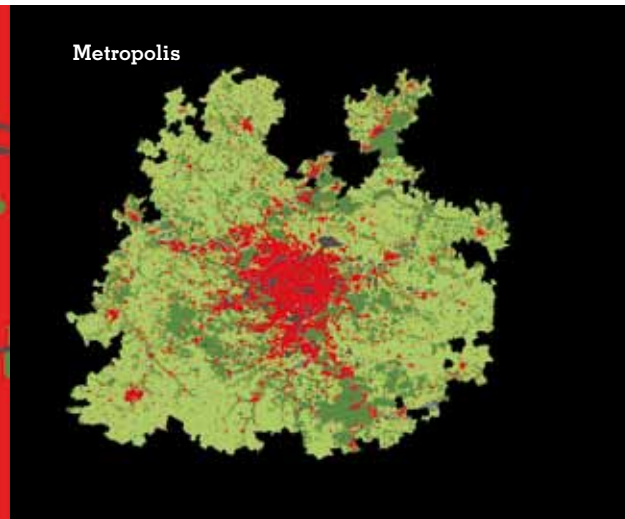
METROPOLIS

Void 86%
Built 14%

- built
- artificial void
- agricultural void
- natural void
- water void



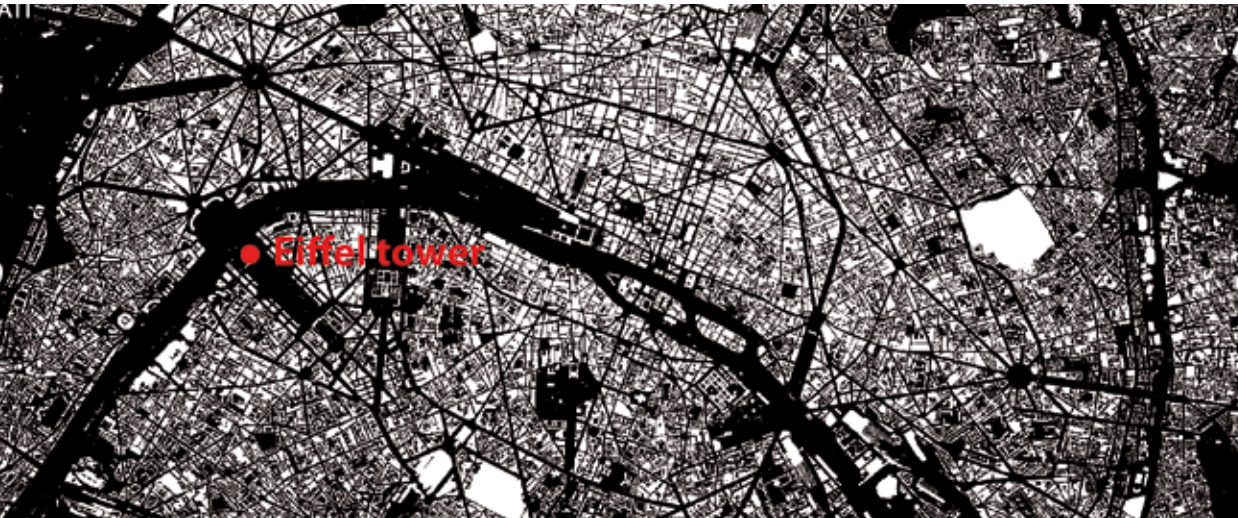
Metropolis



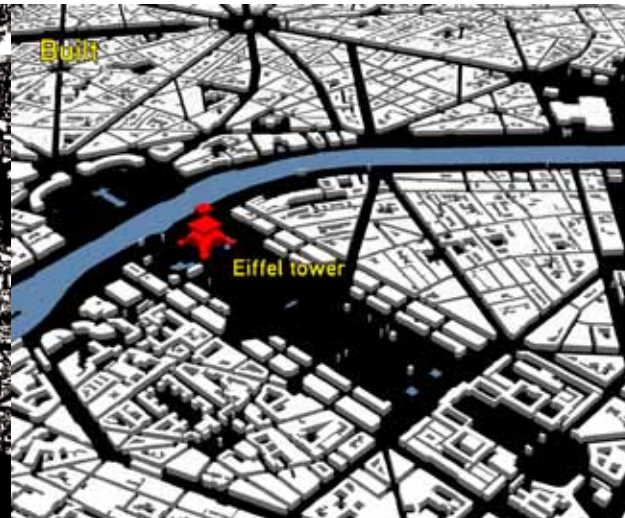
France



Types of voids



The Built



The Eiffel Tower neighbourhood: the solid and the void



The Paris Marathon



The Green Hand Garden, Paris 19th

Culturesfrance

Operator
of the french representation

Culturesfrance is the operator appointed by the Ministries of Foreign and European Affairs and Culture and Communication for international cultural exchange.

Its operational policy has three major aspects:

- Presenting French creativity in the diversity of its forms and in the areas of the stage and entertainment arts, the visual arts, architecture, books and writing, the cinematographic heritage, and cultural engineering.
- Attention paid to world cultures, their reception in France, and cooperation and dialogue with them. Culturesfrance is concerned with its European grounding, the development of the French-speaking world, and promoting cultural diversity around the world.
- Developing its expertise and its efforts with the French cultural and cooperation network abroad, regional communities, multilateral and European bodies, Francophone or otherwise, the private sector, major French and foreign institutions and with all their creators, authors, operators and partners in cultural and artistic exchanges.

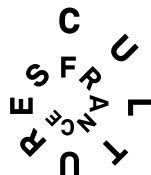
In the area of architecture, Culturesfrance, through its Artistic Exchange and Cooperation Department, focuses on three areas of action to promote French architecture and the contemporary landscape abroad: attendance at major international gatherings; producing and circulating exhibitions abroad (six, currently); missions by French professionals to promote exchanges of expertise and a debate of ideas on architecture and landscape. All of these efforts are carried out in close cooperation with the Ministry of Culture and Communication - Heritage Office.

After the São Paulo 8th International Architecture Biennale and the forthcoming Lisbon Architecture Triennale (2010), Culturesfrance is once again the operator behind the French presence at the 2010 Venice Architecture Biennale, for which it participates in selecting the curator, who formulates the artistic design.

As a reminder, the previous editions of the International Architecture Exhibitions:

- 2008 (11th edition), "GénéroCité" / Curator: Francis Rambert
- 2006 (10th edition), "Metavilla" / Curator: Patrick Bouchain
- 2004 (9th edition), "Sustainable Metamorphoses" / Curator: Françoise-Hélène Jourda

www.culturesfrance.com



Ministry of Culture and Communication

The Ministry of Culture and Communication formulates, coordinates and assesses State policy in the areas of architecture, archives, museums and monumental and archaeological heritage, through the Heritage Office.

The Ministry of Culture and Communication's missions include promoting architectural creativity and quality, and its efforts in the area of architecture focus on three areas:

- training and supporting the men and women who make and will make architecture their profession, from students to the great, renowned architects;
- bringing alive quality architecture for project managers, whether public or private;
- spreading architecture and making it known among all audiences nationally and internationally.

Within the Ministry of Culture and Communication, the Heritage Office oversees twenty French national architecture schools and ensures their students of a quality initial education as part of recognised higher education in Europe. This requirement is an essential condition for bringing up new generations of professionals who are effective in their ability to face the major European issues in architecture, through multiple opportunities for being professional architects.

Held for young professionals also takes the form of programmes to promote young talents in the areas of architecture and landscape, taken nationally and Europe-wide. The European extension of these "albums of young architects and landscape architects" and the efforts to promote access to architecture competitions for young students and professionals, demonstrates this desire to support architects as they are starting out.

The Ministry of Culture and Communication monitors the work and working conditions of architects. It applies legislation concerning them to support them throughout their careers. The Ministry of Culture and Communication led the international Greater Paris announcement of bidding launched by the President of the Republic, which, for nine months, mobilised ten multidisciplinary teams on the issue of the Parisian metropolis and the greater region.

The efforts of the Ministry of Culture and Communication in the area of project management relies on the expertise of the Heritage Office. It works on the policy to save and develop sites and ensures that the quality of architecture and protection of the heritage are taken into account in planning and carrying out regional, landscape and city development projects.

The work of the Ministry of Culture and Communication is not limited to recognising professionals and architecture; It also disseminates architectural culture in a perspective of leadership and development. It also develops broadcast facilities, supports and leads promotional efforts for all audiences, in France and internationally, and, finally, it contributes to publications and audiovisual productions aimed at enhancing the importance of architecture and the issues involved. This policy is carried out in concert with the all of the Ministry's local departments and public institutions. The Ministry seeks to promote through its efforts in service of the entire profession the creativity and inventiveness that are the strength of French architects around the world.



Bordeaux

CITY

Void 30%

Built 70%

METROPOLIS

Void 89%

Built 11%

- built
- artificial void
- agricultural void
- natural void
- water void

City

0 1 2 Km

Metropolis

0 25 50 Km

France

Bordeaux

Types of voids

network

City

0 1 2 Km

Metropolis

0 25 50 Km

France

Bordeaux

The docks

Bassens

French presence in Venice

AWARD OF THE 2010 AFEX GRAND PRIX

at Palazzo Zorzi, the UNESCO
headquarters,
on August 27 at 7PM
Opening of the photographic
exhibition presenting distinguished
projects, in collaboration
with Agence VU - Abvent Group.
Release of the special issue of AMC -
Le Moniteur Architecture.

CONTACT

Madeleine Houbard,
General secretary of AFEX,
Association of French Architects
for Export
T. +33 (0)1 42 76 08 10

WORKSHOP:

"CONSTRUCTION (RE)START AT THE VENICE ARSENAL."

After holding a first session in 2008,
the art, set design, and architecture
centre of the Ecole Nationale
Supérieure d'Architecture of Paris
la Villette wants to finalise
this project during this 2010 biennale.

CONTACT

Xavier Juillot, Instructor
T. +33 (0)3 84 70 25 29

EXHIBITION IN ITALY'S INTERNATIONAL PAVILION,

presenting the ten projects that won
the GAUDI competition, the European
student competition for sustainable
architecture, 2nd session 2009-2010.
Launch of the 2011-2012 competition.

CONTACT

Marie-Hélène Contal,
Deputy director of IFA,
Institut français d'architecture -
Cité de l'architecture et du patrimoine
T. +33 (0)1 58 51 52 00

EXHIBITION

"FROM OBJECT TO CITY WITH THE ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DES ARTS DÉCORATIFS"

At the Istituto Veneto di Scienze
Lettere ed Arti Palazzo Loredan,
Campo Santo Stefano.
Jean-Louis Pradel, Curator.
Fifteen young designers demonstrate
the 10 fields of specialisation taught
by the school: interior architecture,
space art, animation cinema, graphic
design-multimedia, object design,
textile design, clothing design,
printed image, photo-video and
set design.

CONTACT

Jennifer Biget,
Communication director
T. +33 (0)1 42 34 98 35

LUMA FOUNDATION EXHIBITION / PARC DES ATELIERS

At Palazzo Ca'Giustinian,
Sala delle Colonne,
San Marco 1364/A.
An architectural model for a different
cultural model designed by Frank
O. Gehry & Gehry Partners, LLP.
August 26 - 27, 2010
press and VIP days,
10AM to 6PM

CONTACT

Mustapha Bouhayati
T. +33 (0)6 10 57 38 99

IN THE INTERNATIONAL PART

Mrs. Kazuyo Sejima, Biennale Curator,
officially invited 2 French architecture
firms to participate in this:
François Roche, R&Sie(n),
e-mail: rochedsvsie@wanadoo.fr
Berger&Berger,
e-mail: cyrille_berger@yahoo.fr

Lyon
CITY
Void 19%
Built 81%
METROPOLIS
Void 84%
Built 16%

■ built
| void

City



Metropolis



France



Solid and void



Streets and roads



The Rhône docks



The city outskirts

Project's actors & partners

FRENCH PAVILION

Bernard Kouchner
Minister of Foreign
and European Affairs
Frédéric Mitterrand
Minister of Culture
and Communication

Overall coordination

CULTURESFRANCE, OPERATOR

Jean Guéguinou | President
Olivier Poivre d'Arvor | Director
Aldo Herlaud | General Secretary
Sophie Renaud | Director of the Department
of Artistic Exchanges and Cooperation
Artistiques (DECA)
Alain Reinaudo | Advisor
for the visual arts and architecture, deputy
director of DECA
Monica Lebrao Sendra | Architecture
Director - Department Artistic Exchanges
and Cooperation
Fanny Aubert Malaurie |
Director, Communication & Partnership
Didier Vuillecot | Sponsorship Director -
Communication & Partnership Department
Marie-Ange Munoz | Press attaché -
Communication & Partnership Department

MINISTRY OF CULTURE AND COMMUNICATION

Philippe Béval | Heritage Director
Jean Gautier | Director, deputy to the
Heritage Director, responsible for
architecture
Bruno Favel | Head of the Department of
European and International Affairs
François Muller | Head of the
Communication Department

Curators

Dominique Perrault | Architect - Urbanist
With
Cyrille Poy | Editor-in-chief
of *L'Architecture d'Aujourd'hui*
Richard Copans | Director,
Producer and Founder of Les Films d'Ici

EXHIBITION | FILMS

Paris «Grand Paris» INSTITUTIONS

**Atelier international du Grand Paris
et des projets architecturaux et urbains**
Bertrand Lemoine | Managing Director
Rogers Stirk Harbour+Partners | London
School of Economics | ARUP | Groupe
Descartes | City and Region ENSA in
Marne-la-Vallée | École nationale des Ponts
& Chaussées, University of Marne-la-
Vallée | L'AUC - Djamel Klouche |
Portzamparc Workshop | Institut
d'urbanisme de Paris | Antoine Grumbach
et Associés | AJN - Jean Nouvel | AREP -
Jean-Marie Duthilleul | ACD - Michel
Cantal-Dupart | Studio 09 - Bernardo Secchi
e Paola Viganò | LIN - Finn Geipel + Giulia
Andi | Atelier Castro Denissot Casi |
MVRDV with ACS + AAF
Cité de l'architecture et du patrimoine
François de Mazières | President of La Cité
de l'architecture et du patrimoine
Francis Rambert | President of the Institut
Français d'Architecture
Anne-Marie Le Guevel | Deputy Managing
Director
Atelier Parisien d'Urbanisme
Francis Rol-Tanguy | Director
**Institut d'aménagement et d'urbanisme
d'Ile-de-France**
François Dugény | General Manager
“**Greater Paris(s). Strategies for
the future of the parisian metropolis**”
Exhibited architects
Rogers Stirk Harbour+Partners | London
School of Economics | ARUP | Groupe
Descartes | City and Region ENSA in
Marne-la-Vallée | École nationale des Ponts
& Chaussées, University of Marne-la-
Vallée | L'AUC - Djamel Klouche |
Portzamparc Workshop | Institut
d'urbanisme de Paris | Antoine Grumbach
et Associés | AJN - Jean Nouvel | AREP -
Jean-Marie Duthilleul | ACD - Michel
Cantal-Dupart | Studio 09 - Bernardo Secchi
e Paola Viganò | LIN - Finn Geipel + Giulia
Andi | Atelier Castro Denissot Casi |
MVRDV avec ACS + AAF

Bordeaux

INSTITUTIONS
Bordeaux urban community
Vincent Feltesse | President
Hélène Fribourg | Communication Director
Franck Tallon | Artistic Director
City of Bordeaux
Alain Juppé | Mayor of Bordeaux
Michèle Larué-Charlus | Director of
Development
**Bordeaux Métropole Aquitaine urban
planning agency**
Jean-Marc Offner | Director
“**HOUSING**”
Coordinator
Arc-en-Rêve Centre d'architecture
François Barré | President
Françine Fort | Director

Michel Jacques | Publications Director
Eve Mathieu | Audience and Visitor Officer
Exhibited architects
Agence Saint-Projet | Luc Arsène-Henry &
Alain Triaud
With **Sophie Dugravier** | L'Atelier
provisoire | Yves Baillet and Nathalie
Frack | **Bernard Bühler** | Florence Champiot
| **Oriane Deville** | **Sophie Dugravier** and
Emmanuelle Poggi | **Xaveer De Geyter** |
Fabre/deMarien | **Nathalie Frack** | **Jean de
Giacinto** | **Patrick Hernandez** | **Raphaëlle
Hondelatte** and **Mathieu Laporte** |
Christophe Hutin with **Nicolas Lubrecht** |
Christophe Hutin with **Ronan Lacroix** |
**Charles-Édouard Jeanneret aka Le
Corbusier** | **OMA Rem Koolhaas** | **Anne
Lacaton** & **Jean-Philippe Vassal** | **Lanoire
and Courriant** | **Leibar and Seigneurin** |
Emmanuelle Lesgourgues | **Martin y Zentol** |
David Pradel | **Christian de Portzamparc** |
Pascale de Tourdonnet and **Philippe
Brachard**
“**TIDAL DOCKS**”
Exhibited Architect
Agence Nicolas Michelin et associés
Nicolas Michelin Architect
“**TRANSPORTATION**”
Exhibited architect
AREP
Jean-Marie Duthilleul Architect

Lyon

INSTITUTIONS
City of Lyon
Gérard Collomb | Senator-Mayor of Lyon
The urban Community of Greater Lyon
Gérard Collomb | President
Pascale Ammar-Khodja | Chief of Staff
Nathalie Berthollier | Lyon Part-Dieu Urban
Project
Lyon Confluence SPLA
Gérard Collomb | President
Jean-Pierre Gallet | Managing Director
Benoît Barde | Communication Officer
With **Nova Culture**
Garance Schelcher | Associate Director
“**LYON CONFLUENCE 1**”
Coordinator
Lyon Confluence SPLA
Project urban planners and landscape
designers
Atelier Grether architecte-urbaniste |
François Grether | **MDP Michel Desvigne**
Paysagiste | **Herzog & De Meuron** |
Atelier Ruelle
With the participation of **Georges
Verney-Carron**
Exhibited architects
Vincenzo Amantea | **Combarel-Marrec** -
Emmanuel Combarel | **Tania Concko** |
Atelier de la Rize-Albert Constantin |
Coop und Himmelblau | **ADR-Georges
Descombes** | **Odile Decq** | **Massimiliano
Fuksas** | **Pierre Gautier** | **Manuelle
Gautrand** | **Dominique Jakob** et **Brendan
Mac Farlane** | **Dusapin-Lecerq-François
Leclercq** | **MVRDV** - **Winy Maas** | **Atelier de
Portzamparc** **Christian de Portzamparc** |

Rudy Ricciotti | **HTVS-Franck Vella** |
Clément Vergely | **Jean-Paul Viguier** | **Erick
van Egeraat** | **Hervé Vincent** | **Jean-Michel
Wilmutte**
Exhibited artists
Philippe Cazal | **Fabrice Hyber** | **Krijn de
Koning** | **Mauricio Nanucci** | **Fred Rubin** et
Gérard Traquandi | **Trafik**
“**LYON CONFLUENCE 2**”
Project urban planners
Herzog & De Meuron
MDP Michel Desvigne Paysagiste
“**CONTEMPORARY METROPOLITAN HUB**
GRAND LYON, LA PART-DIEU”
Exhibited architects
L'AUC
François Decoster, **Djamel Klouche**,
Caroline Poulin

Marseille

INSTITUTIONS
City of Marseille
Jean-Claude Gaudin | Senator - Mayor of
Marseille
**Marseille Provence Metropolis
urban Community**
Eugène Caselli | President
Euroméditerranée public institution
Guy Teissier | President
Franck Geiling | Director, Architecture and
Urban Planning
Marie-Claude Paoli | Director of
Communication and Cooperation
“**METROPOLIS IN MOTION**”
Coordinators
François Leclercq architectes-urbanistes
François Leclercq Architect
With **Euroméditerranée**
Exhibited architects
Ab | **Alain Amédéo** | **Atelier des Gares** |
Ateliers Lion | **Ateliers Jean Nouvel** |
Anthony Béchu | **Boeri Studio** | **Bulteau and
Nassif** | **Eric Castaldi** | **CONCEPTO** | **C+T**
Architecture | **Michel Desvignes** | **Di Pol** |
Jean-Marie Duthilleul | **Jacques Ferrier** |
Bruno Fortier | **Norman Foster** |
Massimiliano Fuksas | **Jean-Sébastien
Goetschy** | **Zaha Hadid** | **Franck
Hammoutène** | **Ilex** | **INGEROP** | **François
Kern** | **Kern & associés** | **Kengo Kuma** |
Michel Petiaud Letang | **Lehoux-Phily-
Samaha** | **Jean-Pierre Manfredi** | **Masson** |
Mathoulin et Jardin | **Laurent Mathoulin** |
Jean-Baptiste Pietri | **Bernard Reichen** |
Rudy Ricciotti | **Didier Rogeon** | **SCAU** |
Corinne Vezzoni | **Jean-Michel Wilmutte**
“**PARALLEL ROUTES**”
Coordinator
François Leclercq architectes-urbanistes
François Leclercq Architecte
Exhibited architects
François Leclercq Architectes-Urbanistes
With **Agence TER** | **Marciano Architecture** |
Sbriglio Architectes | **SETEC**
“**COASTAL SCENARY**”
Coordinators
François Leclercq architectes-urbanistes
François Leclercq Architect
With **Euroméditerranée**

Nantes Saint-Nazaire

INSTITUTIONS
City of Nantes
Jean-Marc Ayrault | Deputy-Mayor of Nantes
Saint-Nazaire City
Joël-Guy Batteux | Mayor of Saint-Nazaire
Nantes Metropolis urban Community
Jean-Marc Ayrault | President
**Conurbation committee of the
nazaire region and estuary**
Joël-Guy Batteux | President
**Urban planning agency of the Nantes
agglomeration**
Jacques Floch | President
Jean-Pascal Hébrard | Director of studies
and projects
**Agency for sustainable development of the
nazaire region**
Nicolas Terrassier | Director
Loïc Jauvin | Director of urban project
programming
Nantes Metropolis Development
Franck Savage | Director
Sabrina Durbesic | Operations assistant
**Atlantic west metropolis development
company**
Laurent Théry | Managing Director
Soizick Angomard | Deputy Managing
Director
Leaïc Le Bars | Communication and
coordination officer
“**TERRITORY**”
Coordinator
**Agency for sustainable development of the
nazaire region**
Loïc Jauvin | Director of urban project
programming
Exhibited architects and landscape
designers
Gilles Clément | **LIN-Finn Geipel**, **Giulia
Andi** | **Claude Vasconi**
Exhibiting artist
Felice Varini
“**NANTES SAINT-NAZAIRE ESTUARY**”
Coordinator
Le Lieu Unique
Jean Blaise | Director
Jean Blaise, **David Moinard**, **Virginie
Pringuet** | Artistic Programming
Jean de Loisy | Artistic Advisor
Stéphanie Olivier | Communication officer
Exhibiting artists
Angela Bulloch | **Daniel Buren** et **Patrick
Bouchain** | **Gilles Clément** | **Jimmie Durham** |
Jeppe Hein | **Rolf Julius** | **Tadashi Kawamata** |
Ange Leccia | **Kinya Maruyama** | **François
Morellet** | **Tatzu Nishi** | **Roman Signer** |
Felice Varini | **Atelier Van Lieshout** |
Erwin Wurm
“**ILE-DE-NANTES, EURONANTES**”
Coordinator
**Atlantic west metropolis development
company**
**Nantes Métropole aménagement
urban planner**
Atelier de l'Ile-de-Nantes, **Alexandre
Chemetoff**
Exhibited architects
Atelier Canal | **Atelier de l'Ile-de-Nantes**,

Marseille

CITY

Void 51%

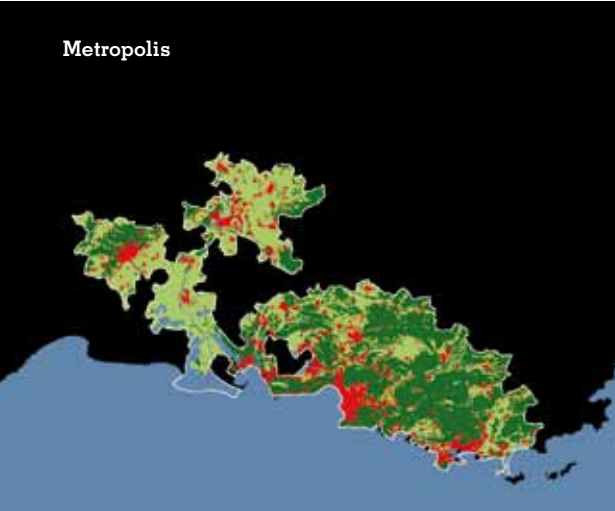
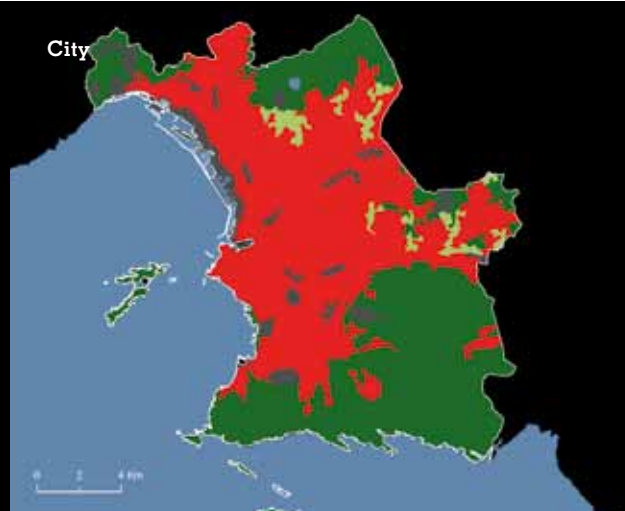
Built 49%

METROPOLIS

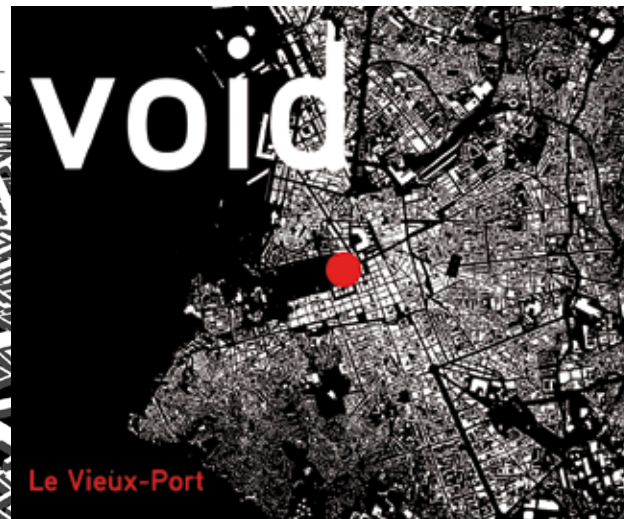
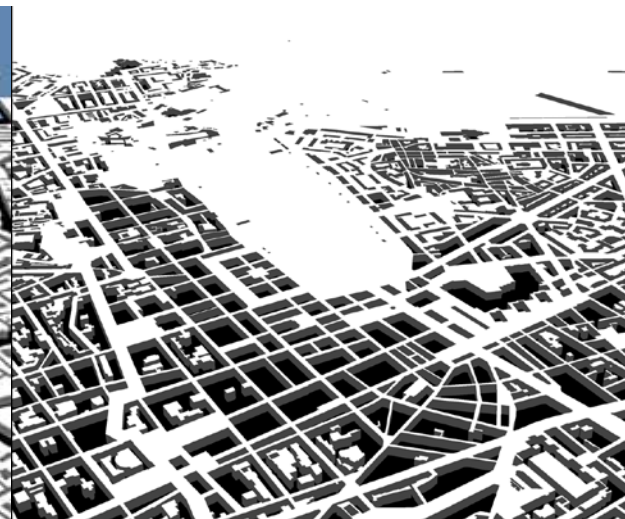
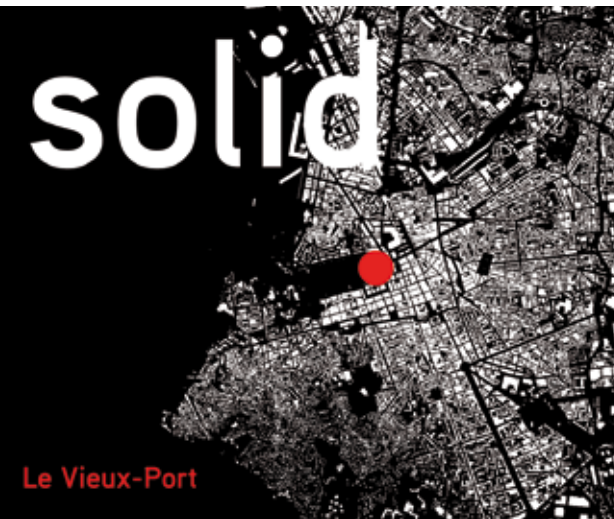
Void 87%

Built 13%

- built
- artificial void
- agricultural void
- natural void
- water void



Types of voids



Old Port neighbourhood

Solid

Void

Le Vieux-Port



View of Notre Dame de la Garde



Marignane-Beach

Alexandre Chemetoff | Atelier Jean Nouvel | Barré - Lambot | Barto+Barto | Jean-Claude Besseau | Construire-Nicole Concordet and Christophe Theilmann | Alter Doazan | French Global Project | Hirschberger | Anne Lacaton et Jean-Philippe Vassal | Lambot | Nicolas Michelin | Christian de Portzamparc | Jean Prouvé | Pascal Rollet | Michel Rouleau | Patrick Rubin | Tetrarc
Exhibiting artists
Daniel Buren and Patrick Bouchain | François Morellet

Films

“METROPOLIS?”
“PARIS ‘GRAND PARIS’ METROPOLIS”
“LES TROIS ANNEAUX”
“PARIS ‘GRAND PARIS’”
“BORDEAUX METROPOLIS”
“LYON METROPOLIS”
“MARSEILLE METROPOLIS”
“NANTES SAINT-NAZAIRE METROPOLIS”
Authors
Dominique Perrault
Richard Copans

Bonus

“WORLD METROPOLIS”
Authors
Dominique Perrault, Richard Copans
“STIM METROPOLES MILLIONNAIRES”
Authors
l’AUC - Djamel Klouche, François Decoster, Caroline Poulin
With François Alaux and Quentin Brachet + Ido Avissar

Exhibition design

Dominique Perrault | Architect - Urbanist
Gaëlle Lauriot-Prévost | Artistic director

Delegated production

DOMINIQUE PERRAULT ARCHITECTURE
Hana Kanehisa | Project management
Jakob Sand | Architect
Jeanne Despas | Architect
Fabienne Delandemare | Public relations
Julien Fuentes | Graphic Designer
Léa Richard-Nagle | Communication assistant
Akio Ono | Trainee
Camille Prevost | Cartographer trainee
With
Zoé Vayssières | Graphic designer
Gammon Sharpley | French-English translator
Susanna Loddo | Architect, French-Italian translation

Executive production

LES FILMS D'ICI
Richard Copans | Images and Direction
Luis Bertolo | Assistant director
Stéphanie Boring | Technical manager
Antoine Chazaud | Assistant director
Sylvain Copans | Chief sound cameraman
Bertrand Latouche | Assistant director
Christophe Leray | Technical manager
Nelly Mabilat | Production director

Alberto Marquardt | Chief cameraman
Daisy Maslo | Assistant director
Nicolas Milteau | Chief editor
Magali Pacher | Assistant editor
Soy Pande | Skater
Eric Saleron | Colour timer
Farouk Selkim | Assistant director
Marie Laure Weil | Assistant director

Technical execution

TECHNICAL SUPERVISION
Philippe Zimmermann
CORPORATE

Audiovisual: Missionvideo, France | Mirorrs: Supply, SAC-FCB, Nantes, France; Installation, Puntorredo, Italie | Plastic lace: Supply, Roux, Valence, France; Installation of stick on plastic lace, Crafth, Valence, France; Lace Installation, Ditta Morosin Francesco, Italie | Carpeting: Carpeting supply, Forbo, France; Carpet installation, Olivo Sergio SAS, Venise, Italie | Woodwork: Furniture, Ditta Morosin Francesco, Venise, Italie | Painting: Decor SNC, Venise, Italie | Poster: Cab's, Villeurbanne, France | Fluids: Electricity, CSM Impianti, Venise, Italie | Roofing: Roof concealment, Khalouf Hussain, Venise, Italie

Press and public relations

CLAUDINE COLIN COMMUNICATION
Claudine Colin
Anne-Sophie Decronumbourg
Astrid Rappel

Special thanks

Patrick Bouchain | Architect
Gilles de Bure
Francis Rambert
Gammon Sharpley | Translator
Zoé Vayssières | Graphic designer
Jean-Paul Lamoureux | Acoustician
Denis Thélot | Fire safety expert

PARTNERS

INSTITUTIONAL PARTNERS

Paris «Grand Paris»

International Workshop on Greater Paris and Architectural and Urban projects

Bordeaux

Bordeaux Urban Community

Lyon

City of Lyon
Urban Community of Greater Lyon

Marseille

City of Marseille
Marseille Provence Metropolis Urban Community
Euromediterranee Public Institution

Nantes Saint-Nazaire

City of Nantes
Nantes Metropolis Urban Community
Conurbation Committee of the Nazaire Region and Estuary
Nantes Métropole Aménagement
Atlantic West Metropolis Development Company



GRANDLYON



EUROMÉDITERRANÉE



Communauté d'Agglomération de la Région Nantaise et de l'Estuaire



samode

PRIVATE PARTNERS

Associate partner

Sammode Éclairage

A family business for four generations, internationally renowned specialist in the domain of industrial lighting, for the last 20 years Sammode has continually focused on architecture. Notably through its close and longstanding collaboration with Dominique Perrault, which began with the Bibliothèque Nationale de France, and has continued straight through to the Madrid Tennis Stadium (the “Caja Magica” or magic box), by way of, among other projects, the Velodrome and Olympic Swimming Pool in Berlin and the Court of Justice of the European Communities in Luxembourg.

Delighted to enable architects to take advantage of its expertise in terms of robustness, resistance, functionality, reliability, imperviousness, easy maintenance, efficiency and durability, Sammode also makes available to them all the in-depth knowledge of its engineering office, highly experienced in research, experimentation and applications of cutting edge technology and always attentive to the specific requirements and expectations of its clients.

Technical quality, production capacity, traceability, purity of line and conception, timeless design with regard to materials; quality of understanding and adaptation, reflection and integration concerning conceptual and intellectual investments, these are Sammode's quintessential characteristics.

A genuine partner to architects, Sammode is convinced that its intervention is as much a matter of lighting architecture as illuminating, transfiguring and giving it light and depth. It is about playing an integral role as a vital component, a basic element of architecture.

For more information about us, visit our Web site: www.sammode-lighting.com



Project partners

Agence européenne pour l'environnement

Agence européenne pour l'environnement



Alliance EGIS IOSIS

CAB's

Dominique Perrault Architecture

Électricité de France

Emilien Debæcke, Géographie et Géomatique

ESRI France

FaberNovel

Forbo Flooring

Institut Géographique National

Institut National de l'Audiovisuel

Institut National de la Statistique et des Études Économiques

Gruppo Industriale Tosoni

Orange

Perrault Projets

SAB-FCB. Nantes, France

Sogea Nord Ouest

Veolia Environnement

Wizardwork S.N.C. Milan, Italie

Media partner

L'Architecture d'Aujourd'hui

Film Partner

Les Films d'Ici



Nantes

CITY

Void 28%

Built 72%

Saint-Nazaire

CITY

Void 56%

Built 44%

■ built

■ artificial void

■ agricultural void

■ natural void

■ water void

Nantes

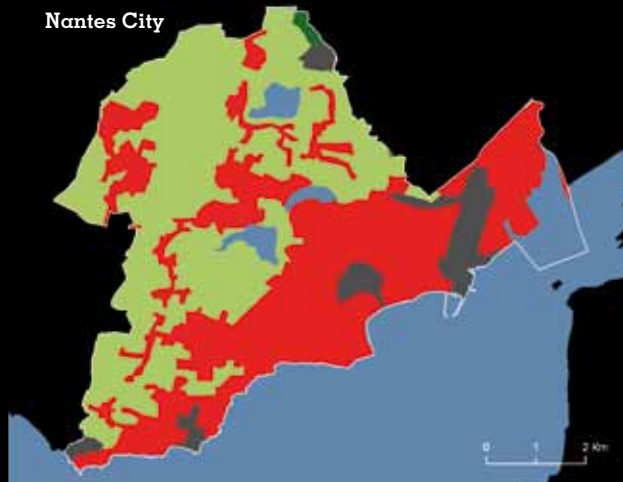
Saint-Nazaire

METROPOLIS

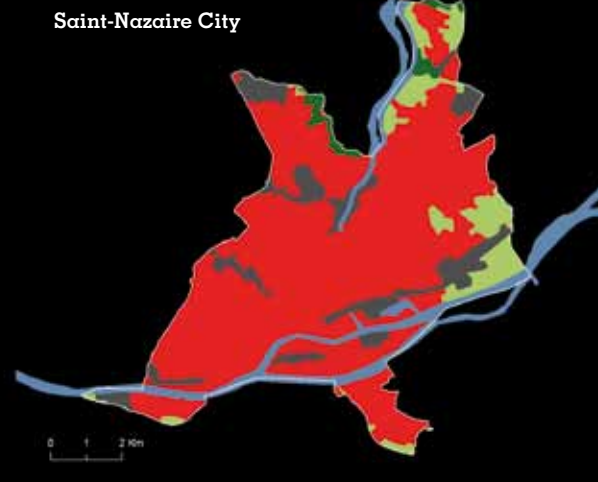
Void 88%

Built 12%

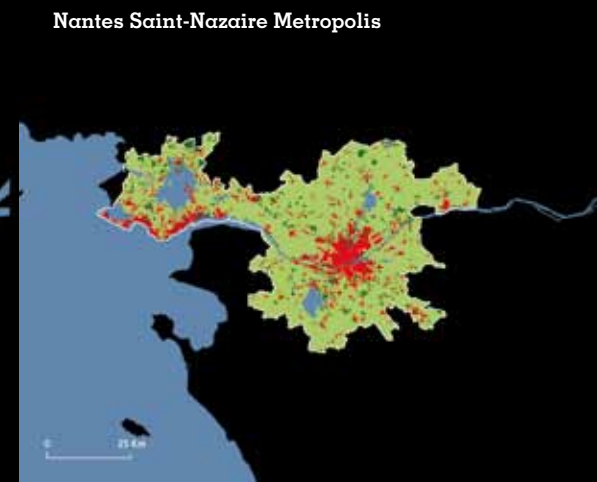
Nantes City



Saint-Nazaire City

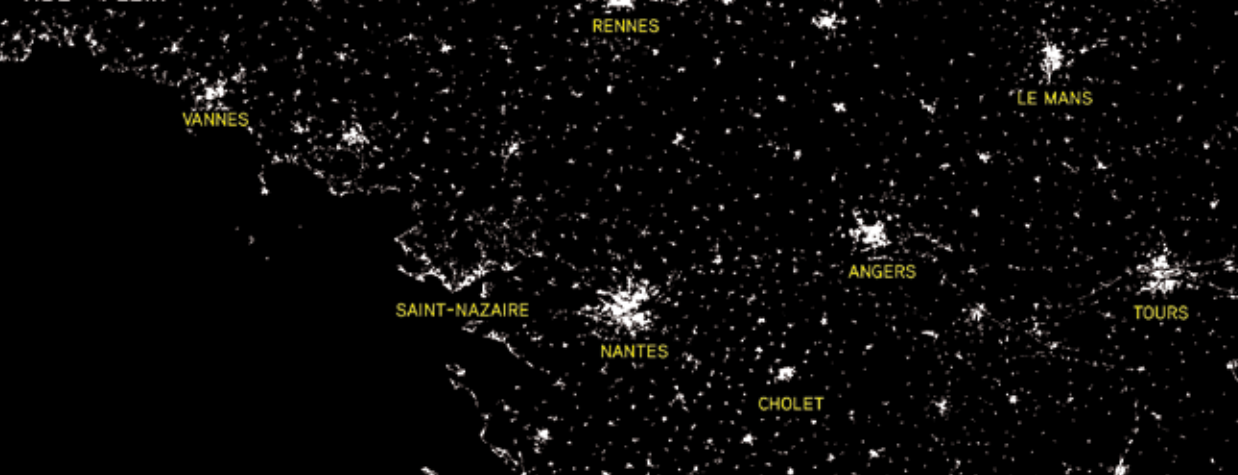


Nantes Saint-Nazaire Metropolis



Types of voids

VIDE - PLEIN



The solid and the void

PRÉSENCE DE L'EAU



The presence of water



Ile de Nantes



Souvenir photo: Les Anneaux, a work in situ by Daniel Buren 2007. Architect Patrick Bouchain. Nantes, Estuary 2007 permanent creation

Copyrights

Cover
© Dominique Perrault / Adagp
Design: Dominique Perrault, Zoé Vayssières

P. 3
© DPA / Adagp / ESRI

P. 6-7
© DPA / Adagp

P. 10-11
© Dominique Perrault / Adagp

P. 14-15
© DPA / Adagp

P. 18-19
© DPA / Adagp

P. 22-23
© DPA / Adagp / IGN
© DPA / Adagp / ESRI
© DPA / Adagp / IFEN
© DPA / Adagp / IFEN

P. 26-27
© Rogers Stirk Harbour and Partners / London School of Economics / ARUP
© Groupe Descartes / ENSA de la ville et territoires à Marne-la-Vallée / École nationale des Ponts & Chaussées, Université de Marne-le-Vallée
© l'AUC - Djamel Klouche
© Atelier de Portzamparc / Institut d'urbanisme de Paris
© Antoine Grumbach & Associés
© AJN - Jean Nouvel / AREP - Jean-Marie Duthilleul / ACD - Michel Cantal-Dupart
© Studio 09 - Bernardo Secchi e Paola Vigano
© LIN - Finn Geipel + Giulia Andi
© Atelier Castro Denissot Casi
© MVRDV avec ACS + AAF

P. 30-31
© Agence Poggi & Dugravier
© Vincent Monthiers
© Agence Nicolas Michelin et Associés
© AREP, Nicolas Donnot
© AREP, Vincent Donnot

P. 34-35
© Clément Vergely : architecte. Maurizio Nanucci : artiste.
© Nicolas Borel
© Herzog & de Meuron - Michel Desvigne paysagiste pour Lyon
Confluence
© l'AUC
© Christian Sozzi, Grand Lyon, AUDALE

P. 38-39
© Ateliers Jean Nouvel / Ateliers Lion / Jean-Baptiste Pietri / C+T architecture
Marseille Angle nr 4 revised credits and copyright by MIR.jpg
© SCAU / Didier Rogeon
© MIR
© Architectes : François Leclercq
Architectes Urbanistes
avec Agence TER, Marciano
Architecture, Sbriglio Architectes,
SETEC
© Euméditerranée
© C. MOIRENC

P. 40-41
© G. Maccarinelli
© G. Maccarinelli
© IGN
© Dominique Macel, Ville de Saint-Nazaire.
© André Bocquel / Samoa
© André Bocquel / Samoa

P. 46-47
© DPA / Adagp / IFEN
© DPA / Adagp / IGN
© DPA / Adagp / IGN
© Richard Copans, Les Films d'Ici

P. 50-51
© DPA / Adagp / IFEN
© DPA / Adagp / MAPROOM
© Richard Copans, Les Films d'Ici

P. 54-55
© DPA / Adagp / IFEN
© DPA / Adagp / MAPROOM
© DPA / Adagp / IGN
© Richard Copans, Les Films d'Ici

P. 58-59
© DPA / Adagp / IFEN
© DPA / Adagp / IGN
© Richard Copans, Les Films d'Ici

P. 62-63
© DPA / Adagp / IFEN
© DPA / Adagp / IGN
© DPA / Adagp / BD Carthage
© DB / Adagp
© Richard Copans, Les Films d'Ici

P. 68-69
© DPA / Adagp
© l'AUC

Practical informations and contacts

Venise, Gardens of the Biennale – Arsenal
www.labiennale.org

August 29 - November 21, 2010; 10AM - 6PM
Gardens closed Mondays (except Monday August 30 and Monday November 15, 2010)
Arsenal closed Tuesdays (except Tuesday August 31 and Tuesday November 16, 2010)

Informations:
T. +39 041 5218711
aav@labiennale.org

Communication

Culturesfrance

Communication & Partnership
Fanny Aubert Malaurie / Director /
Marie-Ange Munoz / Press attaché /
T. +33 (0)1 53 69 83 86
mam@culturesfrance.com

Ministry of Culture and Communication Heritage Office

François Muller /
Head of the Communication Department
T. +33 (0) 1 40 15 35 60
francois.muller@culture.gouv.fr
Jutta Nachbauer / Task officer
T. +33 (0) 1 40 15 35 77
jutta.nachbauer@culture.gouv.fr

International press contact

Claudine Colin Communication
Åstrid Rappel
T. +33 (0)1 42 72 60 01
astrid@claudinecolin.com

**Pictures are available on
www.claudinecolin.com**



As cities push beyond their original boundaries some are merging into new massive conurbations known as mega-regions, urban corridors and city-regions. The world's 40 largest mega-regions cover only a tiny fraction of the Earth's surface and are home to fewer 18% of the world's population. Yet, they account for 66% of global economic activity and about 85% of technological and scientific innovation.

UN Habitat state of the world's cities 2010/2011



Bordeaux, France
817 000 inhabitants



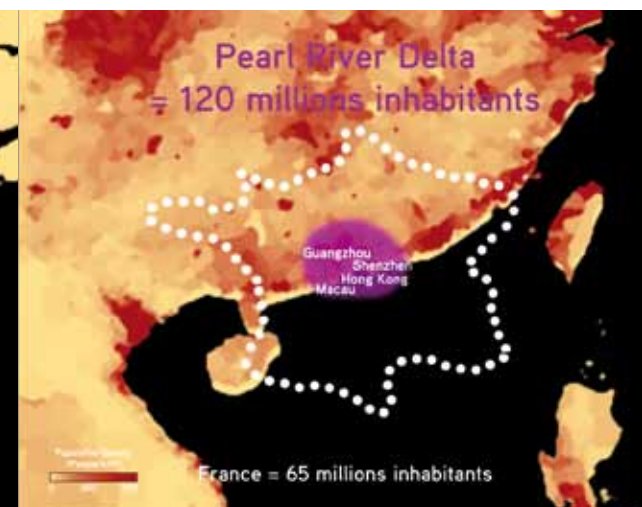
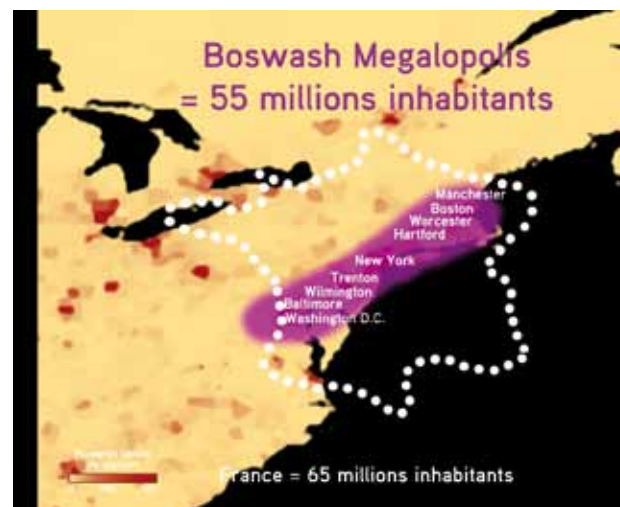
Valence, Spain
1 175 000 inhabitants



Belgrade, capital of Serbia
1 096 000 inhabitants



Halmag
1 000 000 inhabitants



Metropolis?

BORDEAUX

PARIS « GRAND PARIS »

LYON

NANTES SAINT-NAZAIRE

MARSEILLE

www.french.pavilion-venice.com